CONSERVARE QUESTO MANUALE A BORDO
STORE THIS MANUAL ON BOARD
CONSERVER CE MANUEL À BORD
DIESES HANDBUCH AN BORD AUFBEWAHREN
GUARDAR ESTE MANUAL A BORDO

Accessori Elettrici
Electric Accessories

MANUALE DI INSTALLAZIONE E D'USO - INSTALLATION AND USER'S MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION ED D'UTILISATION - MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO
INSTALLATION UND BEDIENUNG

LFR 700

2 Years Limited Warranty *



UK
IT
FR
DE
ES

CE FC MADE IN EU

Lofrans'®
WINDLASSES
THE ORIGINAL WINDLASS

Via Leonardo Da Vinci, n.6 20040 Cambiago (MI), Italy www.lofrans.com - e-mail: contact@lofrans.it

LOFRANS

LOFRANS

Dear Customer,

Thank you for choosing a Lofrans product. Lofrans is a leader company in the production and worldwide distribution of nautical systems manufactured according to the most modern technologies, in compliance with international regulation requirements and the most important certifying bodies. All our products are manufactured with excellent materials suited for operations in marine environments and are subject to continuous checks to improve the qualitative levels and make them without any manufacturing defects. Together with such requirements, Lofrans anchor windlasses are a synthesis of reliability and efficiency, by guaranteeing the maximum performances during each phase of mooring, even in the most difficult. With a Lofrans product, years of reliable operations are guaranteed.

Lofrans©copyright, 2026. All rights reserved.

Lofrans declines any liability for possible inaccuracies due to print errors in this manual and reserves the right to introduce any changes deemed appropriate.
For this reason, Lofrans does not guarantee the accuracy of the manual after the date of issue and declines all liability for possible errors and omissions.

TABLE OF CONTENTS

UK

1 INTRODUCTION 4
1.1 Purpose of the manual 4
1.2 Assistance 4
1.3 Receipt and storage 4
1.4 General notes 4

2 TECHNICAL DATA 4
2.1 Specifications 4
2.2 General dimensions 5
2.3 Contents of the package 5

3 INSTALLATION 6
3.1 Installing the magnet on the anchor windlass 6
3.2 Installing the magnetic sensor for horizontal shaft anchor windlasses 6
3.3 Installing the chain counter 7

4 MENU 7
4.1 Starting up 7
4.2 Chain counter setting menu 8
4.3 Measurement menu 8
4.4 Alarm and functions menu 8
4.5 Settings menu 9
4.6 Language menu 9
4.7 Sensor calibration menu 9
4.8 Table 1 - Standard series sensor 10
4.9 Check menu 10

5 USE 11
5.1 Measurement reset 11
5.2 Charging 11

6 TROUBLESHOOTING 11

7 WIRING DIAGRAM 12

8 WARRANTY CONDITIONS 12
8.1 Conditions and limitations 12
8.2 Exceptions 13
8.3 Liability 13
8.4 Procedure 13
8.5 Termination clause 13
8.6 Conformity 13

LOFRANS

1 INTRODUCTION

1.1 Purpose of the manual

This manual will supply information on safety and correct use of the product. Follow these warnings carefully to avoid possible accidents or damages.

DANGER!
A warning such as this indicates the existence of a serious risk that has high probabilities to cause death or a serious accident if appropriate precautions are not taken.

ATTENTION!
A warning such as this indicates a reference to the application of safety practices, or draws the attention on unsafe behaviours that might cause personal injuries or damages to the boat.

1.2 Assistance

The Lofrans products are backed throughout the world by a network of authorised distributors and assistance. In case of need, please contact your local Lofrans distributor. Details on website www.lofrans.com

1.3 Receipt and Storage

Upon receipt of the package, verify the integrity of packing. Should it be necessary to store the product for a prolonged period, keep it in a dry and protected place.

1.4 General notes

The LFR 700 chain counter must be used solely for the purposes described herein, i.e. to operate and display the number of metres/feet of chain let out by an anchor windlass. Any other use is to be considered improper.
Any tampering with the instrument will result in immediate voiding of the warranty.

2 TECHNICAL DATA

2.1 Specifications

Receiver	
Power supply	from 12 to 24 Vdc
No-load current intake	max 100 mA
Protection rating	-
Operative temperature	-10 : +60
Size (mm)	133 x 69 x 30
Weight (g)	120
Max output current*	4A

**Outputs have short circuit protection and over current protection*

Transmitter	
Rechargeable lithium-ion battery	
Duration in continuous duty	115 minutes
Graphic display	128 x 64 pixel
Protection rating	IP 67 (Remote only)
Operative temperature	-10 : +60
Max. chain length	999 metres – 999 feet
Size (mm)	174 x 71 x 32
Weight (g)	147
Max communication distance at line of sight	>100m

This product is in compliance with the following regulations:

RED Directive 2014/53/EU
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3 V2.3.2

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
EN 62479:2010

FCC ID: 2AUL7-02419

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions (1) .
This device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation

LOFRANS

Federal Communication Commission Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept an interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliancecould void the user's authority to operate this equipment.

IMPORTANT NOTE:
FCC Radiation Exposure Statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. To maintain compliance with FCC RF exposure compliance requirements, please follow operation instruction as documented in this manual.

UK

2.2 General dimensions



2.3 Contents of the package

The Radio Control Chain counter includes:

- ✓ 1 Transmitter, radio-chaincounter
- ✓ 1 Receiver, base unit with 4 screws
- ✓ 1 m USB Type-C cable for the charging the battery
- ✓ 1 Magnetic sensor
- ✓ 1 Magnet for the windlass
- ✓ 1 Horizontal shaft anchor windlass sensor support
- ✓ 1 Cradle with 2 screws for radio-chaincounter
- ✓ 1 Operating tool for female connector (see Fig.)
- ✓ 1 Neck lanyard for radio-chain counter
- ✓ 1 User manual

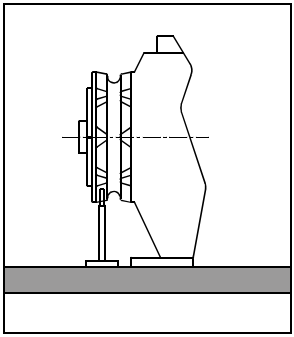


LOFRANS

3 INSTALLATION

Recommended accessories

Use exclusively original Lofrans accessories and spare parts, designed and manufactured to ensure performances, duration and for keeping valid the warranty. For information on available spare parts, contact your local reseller or visit website www.lofrans.com



3.1 Installing the magnet on the anchor windlass

On a few models of anchor windlass the sensor and the magnet are already installed (chain counter setting).Therefore, the operations described below are not necessary.

1. A hole having a diameter of 7 mm (9/32") and depth of 12.5 mm (31/64") must be drilled on a tooth of the gypsy, in a place outside the chain's path.

2. In the case of horizontal shaft anchor windlasses (see Fig.), drill the hole in the outer circumference of the gypsy.

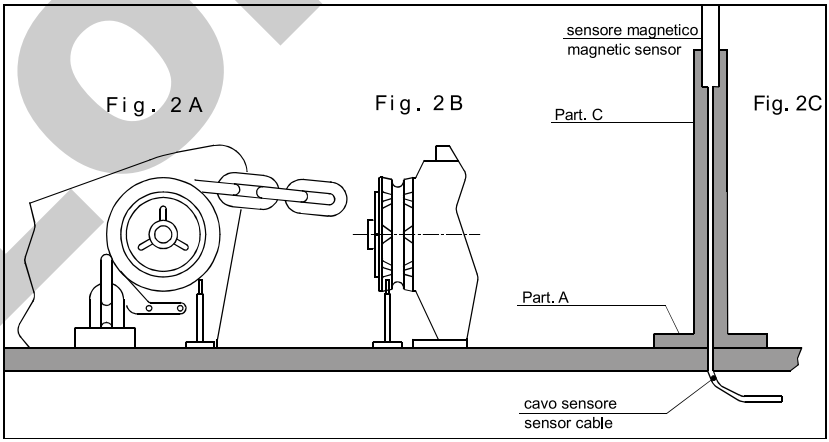
3. Also make sure that the protruding part of the magnet will not collide with the base or sensor during rotation of the gypsy.

4. Insert the metal part of the magnet in the hole, allowing the protected part to protrude by about 2 mm. Fix it in place using an adhesive for metals (two component epoxy glue) or silicone. The glue used must be able to withstand a marine environment.

3.2 Installing the magnetic sensor for horizontal shaft anchor windlasses

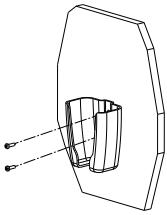
(see Fig. 2A – 2B – 2C)

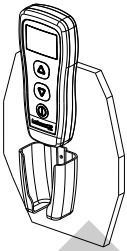
Drill a 4 mm (~3/16") hole in the cover through which to thread the sensor cable. Fasten Part A of the support with the two screws provided, after having positioned the O-ring in the lower part of the support. Cut Part C to measure using a hacksaw. The sensor must be positioned at a distance between 2 mm to 10 mm (5/64" to 25/64") from the magnet. Fit Part C with the magnetic sensor on support A and fix it in place using an adhesive for plastic (two-component epoxy glue) or silicone. Using the same glue, attach the sensor to Part C.

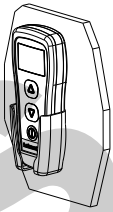


LOFRANS

3.3 Installing the chain counter







The chain counter must be positioned so that the display will be easy to read. It should not be exposed to direct sunlight. **Secure the instrument in place with the cradle provided, tightening the two screws using a cross screwdriver.**

For instructions on making electrical connections, see Chapter 7- WIRING DIAGRAM. The wires must have a minimum cross section size of 1.5 mm². Install a 5 A (ampere) fast safety fuse on the positive (+) wire of the battery. Do not use the voltage generated by the engine battery set to provide power.

The instrument complies with EMC standards and must be positioned at a distance of:
- 30 cm (~1 Ft) from the compass;
- 2 metres (~6.5 Ft) from radio transmitter equipment;
- Transmission frequency 433MHz
- 50 cm (~1.5 Ft) from radio equipment;
- 2 metres (~6.5 Ft) from the radar beam.

UK

4 MENU

4.1 Starting up

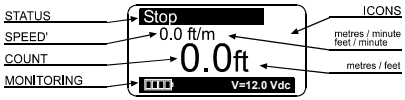


The chain counter features a graphic display and three keys: (ON), (UP) and (DOWN). There is also a buzzer that indicates the pressing of the keys or attracts the user's attention in particular conditions (alarm triggering). The ON key turns on the chain counter and can also be used to access the parameter setting menus. For selecting the parameters to be modified and to confirm the values set. The display will switch off 60 seconds after the last command given (adjustable default time – see "Light Time").
The **UP** key commands the hoisting of the anchor and the **DOWN** key casts it. When the key is released, the action is stopped. During parameter setting, the two keys allow the User to move around the menu and vary parameter values.

When switched on, the instrument will make a beep and the following page will appear for a few seconds:



Once the initialisation procedure is complete, the main page will appear.

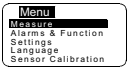


Where:

STATUS: indicates the status of the instrument and any failure.
SPEED': indicates the chain speed during hoisting or lowering in meters per minute or feet per minute.
COUNT: indicates the measurement of the chain lowered (in metres or feet).
MONITORING: indicates the current battery charge of the Radio Remote and the power supply of the Base Unit.
ICONS: this is the part of the display bearing the icons that indicate the hoisting or casting of the anchor and any failure.
When the instrument is turned on for the first time, it will set up as programmed in the factory (see table).

LOFRANS

4.2 Chain counter setting menu

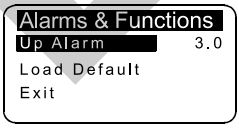
Hold down the (ON) key for six seconds to access the instrument setting menu. The following page will appear on the display:	
Use the (DOWN) and (UP) keys to move around the menu options.	
Once you are positioned on the item to be modified press the (ON) key to confirm your choice.	
Use the (DOWN) or (UP) keys to move from one parameter to another.	
Once one is positioned on the parameter press the (ON) key to enable modification.	
According to the type of parameter, using the (DOWN) and (UP) keys it is possible to reduce/increase the value of the same or disable/enable the function.	
Once the modification has been performed, press the (ON) key to confirm.	
Using the (DOWN) key go to the Exit option and press the (ON) key again to return to the setting menu. The same procedure must be used to return to the main page.	

4.3 Measurement menu



Use the (DOWN) or (UP) key to move around the parameters	
OFF *Turn the unit OFF*	Confirm with
Reset Measurement *Resets the chain measurement value (0.0).*	Select with (DOWN)= Yes (UP)= No Confirm with
Units *Selects the unit of measurement:* *Feet/ inches* *Metres / centimetres*	Select with (UP)= Feet (DOWN)= Metres Confirm with
Exit *To return to the settings menu.*	Confirm with

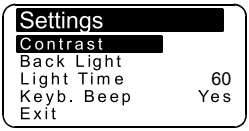
4.4 Alarm and functions menu



Use the (DOWN) or (UP) key to move around the parameters	
Up Alarm *It is possible to enable the function and establish the height at which the anchor-winch stops; After you must release the up button to continue to other function. Settable values: 1.0 - 1.5 - 2.0…5.0 (metres or feet).*	Select with Select value with (UP) (DOWN) Confirm with
Load Default *This function allows the User to revert to the original factory default settings, thus erasing all settings memorised.* ***This command must only be used in the event of programming errors.***	Select with (DOWN)= Yes (UP)= No Confirm with
Exit *To return to the settings menu.*	Confirm with

LOFRANS

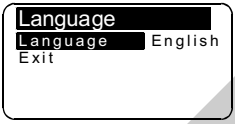
4.5 Settings menu



Use the ▼ (DOWN) or ▲ (UP) key to move around the parameters	
Contrast *By enabling this function it is possible to start the display contrast programming procedure.*	Select with ⓘ Select value with ▲ ▼ Confirm with ⓘ
Back Light *By enabling this function it is possible to start the display luminous intensity programming procedure (default value 120 seconds).*	Select with ⓘ Select value with ▲ ▼ Confirm with ⓘ
Light Time *This function allows the user to set the backlight on time during which the display remains lit after the last command given (default value 60 seconds).*	Select with ⓘ Select value with ▲ ▼ Confirm with ⓘ
Keyboard Beep *This function allows the user to enable or disable the buzzer (emitted each time a key is pressed).*	Select with ⓘ ▲ = Yes ▼ = No Confirm with ⓘ
Exit *To return to the settings menu.*	Confirm with ⓘ

UK

4.6 Language menu

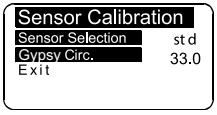


Use the ▼(DOWN) or ▲(UP) key to move around the parameters	
Language* *The user may select the display language: Italian, English, French, German, Spanish, Greek*	Select with ⓘ Select value with ▲ ▼ Confirm with ⓘ
Exit *To return to the settings menu.*	Confirm with ⓘ

**When the operator changes the language, the remote control will restart automatically.*

4.7 Sensor calibration menu

Standard Series Sensor Menu
(magnet and sensor placed <u>on gypsy</u>)



Gypsy Circumference
In this row the user must enter the circumference of the gypsy (in centimetres or inches).
Use the **Table 1** *provided to calculate the circumference.*
Settable values: centimetres or inches.
Default value, 33 cm.

Select with ⓘ
Select value with ▲ ▼
Confirm with ⓘ

Exit
To return to the settings menu.

LOFRANS

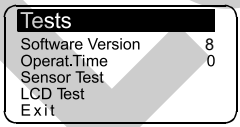
4.8 Table 1 - Standard Series Sensor *(magnet and sensor placed on gypsy)*

Chain type	Number of recesses (R value)	Gypsy Circumference (G value) (cm)	Gypsy Circumference (inches)
6mm ISO 4565 / DIN 766	5	18,0	7,1
	6	21,6	8,5
	9	32,4	12,8
	10	36,0	14,2
7mm ISO 4565	6	25,2	9,9
	9	37,8	14,9
8mm ISO 4565 / DIN 766	5	24,0	9,4
	6	28,8	11,3
	7	33,6	13,2
	8	38,4	15,1
10mm ISO 4565	5	30,0	11,8
	6	36,0	14,2
	7	42,0	16,5
10mm DIN	5	28,0	11,0
	6	33,6	13,2
	7	39,2	15,4
12mm ISO 4565 & 13 DIN 766	5	36,0	14,2
	6	43,2	17,0
13 DIN 764	5	45,0	17,7
14 pitch 42mm	5	42,0	16,5
5/16 HT	7	36,7	14,4
3/8" BBB	7	38,8	15,3
3/8" P.C.	6	44,2	17,4
1/2 BBB	6	40,8	16,1
1/2 HT	5	40,4	15,9

** factory setting of instrument 33,0*

The table values are indicative.
*For accurate gypsy Circumference value use formula (G value) = * R value* Chain Internal Length*

4.9 Check menu



Use the ▼ (DOWN) or ▲ (UP) key to move around the parameters

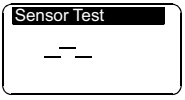
Software Version
Indicates the version of the software installed.

Operation Time
Indicates the time the instrument operates

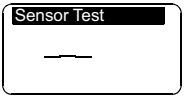
Sensor Test
The purpose of this function is to check the state of the sensor:

Every pulse coming from receiver is momentary displayed to the screen

Select with ⓘ



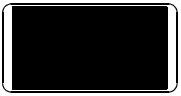
Confirm with ⓘ



LCD Test
This function switches on all the display's pixels thus making it possible to perform a check on them.

Select with ⓘ

Confirm with ⓘ



Exit
To return to the settings menu.

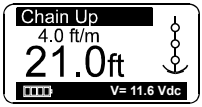
Confirm with ⓘ

LOFRANS

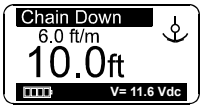
5 USE

Press the ⏻ **(ON)** key to switch on the Radio Remote Chain Counter. To save battery power, the display automatically switches off 60 seconds after the last command (this default time is adjustable – see "Light Time").

Press key ▲ **(UP)** to control the anchor ascending



Press key ▼ **(DOWN)** to cast anchor



When any key is released **(UP or DOWN)** the corresponding action is stopped.

5.1 Measurement reset

Measurement reset is performed in the **Measurement** menu by selecting "**Yes**" in the **Reset Measure** row.



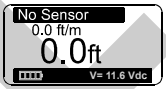
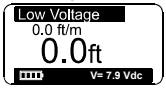
UK

5.2 Charging

Connect the USB Type-C cable to the USB port on the Radio Remote Chain counter.
The charging icon appears on the display while the device is charging :



6 TROUBLESHOOTING

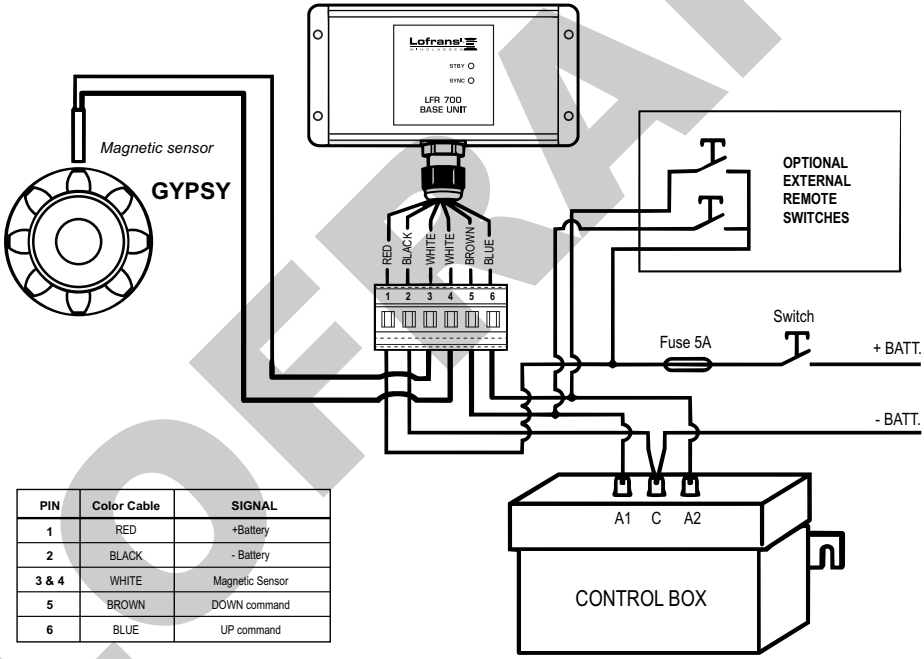
FAULT	CAUSE	CORRECTIVE ACTION
	Display message "NO CONN" Wireless communication failure between the Radio Remote and the Base Unit.	Power Supply Verification: Check that the Base Unit is powered with the required 12V or 24V DC input voltage. Check Base Unit LED Diagnostics: • Radio Remote OFF: Verify that the STBY LED is flashing (standby mode). • Radio Remote ON: Verify that both STBY and SYNC LEDs are permanently illuminated (solid ON), indicating a successful link.
	Though UP or DOWN keys are pressed, the Base Unit doesn't receive any signal from the magnetic sensor for more than 5 seconds.	Check if sensor operates properly. If not, replace it. Check the position of sensor and magnet on gypsy and their distance. Check the operation of electric installation or anchor windlass.
	The supply voltage of the Base Unit is lower than 10 V DC.	Verify the battery charge or operation of the electrical system.

LOFRANS

CAUTION – RISK OF EXPLOSION

- The device contains a built-in **lithium-polymer (Li-Po)** battery. Do not attempt to replace the battery yourself. Replacement of a battery with an incorrect type or by unqualified personnel can defeat a safeguard and result in an explosion or fire.
- Do not dispose of the battery or the device into fire or a hot oven, or mechanically crush or cut the battery, as this can result in an explosion.
- Do not leave the battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- Do not subject the battery to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- Charging must only be performed using a certified USB power source (5V) compliant with safety standards (LPS / PS1).

7 WIRING DIAGRAM



PIN	Color Cable	SIGNAL
1	RED	+Battery
2	BLACK	- Battery
3 & 4	WHITE	Magnetic Sensor
5	BROWN	DOWN command
6	BLUE	UP command

LOFRANS

8 WARRANTY CONDITIONS

Lofrans' warrants that in normal use and observing the maintenance schedules, the product is covered by warranty for a period of **2 years** from the date of purchase by the original purchaser, without prejudice to the conditions, limitations and exceptions listed below. Any product that proves defective in normal use during said period shall be repaired or replaced, as Lofrans' chooses.

8.1 Conditions and limitations

1. Lofrans' does not assume any responsibility for an incorrect choice of product made by the purchaser.
2. The responsibility of Lofrans' shall be limited to the repair or replacement of all parts of the product that originally present material and/or manufacturing defects.
3. Lofrans' shall not in any way be liable for faults or any consequent damage originating from:

- use of the product in applications for which it was not designed;
- corrosion, degradation caused by ultraviolet rays and wear;
- failure to follow the maintenance schedule;
- incorrect or unsuitable product installation;
- any modification or alteration of the product;
- conditions of use exceeding the product specifications.
- The warranty does not cover the additional costs borne for interventions, removal, transport and installation of the product;
- The warranty is cancelled if maintenance is carried out by people not authorized by Lofrans'.
- Lofrans' products are designed to be used only in the marine environment. Lofrans does not assume any responsibility deriving from other uses.
- Lofrans' reserves the right to not acknowledge this warranty if the electromechanical products are operated by unsuited electrical accessories and/or in the case of failure to install an appropriate overload cutout switch on the electric power line.

UK

8.2 Exceptions

Coverage under warranty is limited to a period of 1 year from the date of purchase by the original purchaser for:
- Electrical boards
- Gaskets and seals
- All the products used on charter boats.

8.3 Liability

This warranty does not cover any loss or damage caused to the purchaser by the ascertained non-conformity of the product, except for the case of fraud or gross negligence of Lofrans' declared with a court ruling.
Some states and countries do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above-stated limitations or exclusions might not be applicable.

8.4 Procedure

The warranty application must be notified to Lofrans website http://www.lofrans.com/warranty.php by filling all the necessary fields, including the serial number of the control.

8.5 Termination clause

If any clause of this warranty is invalidated by a judge or other competent authority, the validity of the remaining clauses of this warranty and the rest of the clause in question will not be affected.

8.6 Conformity

This warranty is governed by the laws and in conformity with Italian laws.
The Court of Milan has jurisdiction over all disputes.

LOFRANS

Gentile cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Lofrans. Lofrans è una azienda leader nella produzione e distribuzione mondiale di impianti nautici realizzati secondo le più moderne tecnologie, in conformità ai requisiti indicati dalle normative internazionali e dai più importanti enti di certificazione. Tutti i nostri prodotti sono costruiti con ottimi materiali adatti al lavoro in ambiente marino e sono soggetti a continui controlli per migliorare i livelli qualitativi e renderli privi di difetti di fabbricazione. Accanto a tali requisiti, i salpa ancora Lofrans sono una sintesi di affidabilità ed efficienza, assicurando le massime prestazioni durante ogni fase dell'ormeggio, anche in quelle più difficili. Con un prodotto Lofrans si è sicuri di anni di affidabile funzionamento.

© Copyright Lofrans, 2026. Tutti i diritti riservati.

Lofrans declina ogni responsabilità per eventuali inesattezze dovute a errori di stampa contenuti nel presente manuale e si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune.
Per tale motivo Lofrans non garantisce l'esattezza del manuale dopo la data di pubblicazione e declina ogni responsabilità per eventuali errori ed omissioni.

INDICE

1 INTRODUZIONE 15
1.1 Scopo del manuale 15
1.2 Assistenza 15
1.3 Ricevimento e stoccaggio 15
1.4 Note Generali 15

2 DATI TECNICI 15
2.1 Specifiche 15
2.2 Dimensioni generali 16
2.3 Contenuto della confezione 16

3 INSTALLAZIONE 17
3.1 Installazione del magnete sul salpaancora 17
3.2 Montaggio sensore magnetico per salpa ancora ad asse verticale 17
3.3 Installazione contametri 18

4 MENU 18
4.1 Prima accensione 18
4.2 Menù impostazione contametri 19
4.3 Menù Misura 19
4.4 Menù Allarmi e Funzioni 19
4.5 Menù Impostazioni 20
4.6 Menù Lingua 20
4.7 Menù Calibrazione Sensore 20
4.8 Tabella 1 - Sensore Standard 21
4.9 Menù Verifiche 21

5 USO 22
5.1 Reset della misura 22
5.2 Ricarica 22

6 ANOMALIE FUNZIONAMENTO 22

7 SCHEMA DI COLLEGAMENTO 23

8 CONDIZIONI DI GARANZIA 23
8.1 Condizioni e limiti **23**
8.2 Eccezioni **24**
8.3 Responsabilità **24**
8.4 Procedura **24**
8.5 Clausola di cessazione **24**
8.6 Conformità **24**

LOFRANS

1 INTRODUZIONE

1.1 Scopo del manuale

Attraverso questo manuale verranno date informazioni relative alla sicurezza e al corretto utilizzo del prodotto.
Seguire attentamente queste avvertenze in modo da evitare possibili infortuni o danneggiamenti.

ATTENZIONE!
Un avviso come questo indica l'esistenza di un grave rischio, che ha alte probabilità di causare morte o un grave infortunio, se non vengono adottate le precauzioni appropriate.

ATTENZIONE!
Un avviso come questo indica un richiamo all'applicazione di pratiche di sicurezza, oppure richiama l'attenzione su comportamenti poco sicuri che potrebbero causare infortuni personali o danni alla imbarcazione.

1.2 Assistenza

I prodotti Lofrans sono supportati in tutto il mondo da una rete di distributori e assistenza autorizzati. In caso di necessità contattare il distributore locale Lofrans. Dettagli sul sito www.lofrans.com

1.3 Ricevimento e Stoccaggio

Al ricevimento della confezione, verificare l'integrità dell'imballo. In caso sia necessario immagazzinare il prodotto per un periodo prolungato, mantenere in luogo asciutto e protetto.

IT

1.4 Note Generali

Il contametri LFR 700 deve essere utilizzato per gli scopi descritti in questo manuale – azionamento e visualizzazione dei metri/piedi di catena svolti da un salpa ancora. Qualunque altro utilizzo è da ritenersi un uso improprio.
La manomissione dello strumento provoca il decadimento immediato della garanzia.

2 DATI TECNICI

2.1 Specifiche

Ricevitore	
Alimentazione	da 12 a 24Vcc
Assorbimento di corrente a vuoto	max 100 mA
Grado di protezione	-
Temperatura operativa	-10 : +60
Dimensioni (mm)	133 x 69 x 30
Peso (g)	120
Corrente di uscita massima*	4A

** Uscite hanno protezione di circuito e la protezione da sovracorrente*

Trasmettitore	
Batteria ricaricabile agli ioni di litio	
Durata in servizio continuo	115 minuti
Display grafico	128 x 64 pixel
Grado di protezione	IP 67 (solo telecomando)
Temperatura operativa	-10 : +60
Max. lunghezza della catena	999 metri – 999 piedi
Dimensioni (mm)	174 x 71 x 32
Peso (g)	147
Distanza massima di comunicazione alla linea di vista	>100m

Questo prodotto è conforme alle seguenti normative:

RED Directive 2014/53/EU
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3 V2.3.2

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
EN 62479:2010

FCC ID: 2AUL7-02419

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni (1). Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose e (2) deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

LOFRANS

Dichiarazione sulle interferenze della Federal Communication Commission

Questa apparecchiatura è stata testata ed è conforme ai limiti di un dispositivo digitale di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze alla ricezione radio o televisiva, che possono essere determinate accendendo e spegnendo l'apparecchiatura, si consiglia all'utente di provare a correggere l'interferenza adottando una delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio / TV esperto per assistenza.

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni:

(1) Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose e
(2) questo dispositivo deve accettare un'interferenza ricevuta, incluse le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

Attenzione FCC: qualsiasi cambiamento o modifica non espressamente approvati dalla parte responsabile delle conformità potrebbero annullare la possibilità dell'utente di utilizzare questa apparecchiatura.

NOTA IMPORTANTE: Dichiarazione sull'esposizione alle radiazioni FCC:
Questa apparecchiatura è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni FCC stabiliti per un ambiente non controllato. Per mantenere la conformità con i requisiti di conformità all'esposizione RF FCC, seguire le istruzioni per l'uso come documentato in questo manuale.

2.2 Dimensioni generali



2.3 Contenuto della confezione

Il Contacatena a Comando Radio include:

- ✓ 1 Trasmettitore, radio-contacatena
- ✓ 1 Ricevitore, unità di base con 4 viti
- ✓ 1 cavo USB Type-C da 1 m per la ricarica della batteria.
- ✓ 1 Sensore magnetico
- ✓ 1 Magnete per il verricello
- ✓ 1 Supporto sensore per verricello salpa ancora ad asse orizzontale
- ✓ 1 Supporto a 2 viti per radio contacatena
- ✓ 1 Utensile operativo per connettore femmina (vedi Fig.)
- ✓ 1 cordino da collo per il radiocomando contacatena.
- ✓ 1 Manuale utente

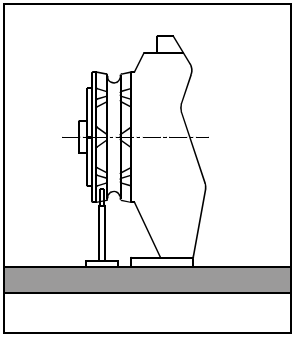


LOFRANS

3 INSTALLAZIONE

Accessori consigliati

Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali Lofrans, progettati e costruiti in modo da assicurare prestazioni, durata e mantenere valida la garanzia. Per informazioni sui ricambi disponibili, rivolgersi al rivenditore locale o visitare il sito www.lofrans.com



3.1 Installazione del magnete sul salpa ancora

Su alcuni modelli di salpa ancora il sensore ed il magnete sono stati già installati (predisposizione contametri) non è quindi necessario eseguire le operazioni indicate di seguito.

1. Il foro da praticare su un dente del barbotin - del diametro di 6,5 mm (~1/4") e della profondità di 8 mm (5/16") - deve trovarsi in una zona non interessata dal passaggio della catena.

2. Per i salpa ancora ad asse orizzontale (vedi Fig.) eseguire la foratura sulla circonferenza esterna del barbotin.

3. Verificare, inoltre, che la parte sporgente del magnete, durante la rotazione del barbotin, non urti contro la base o il sensore.

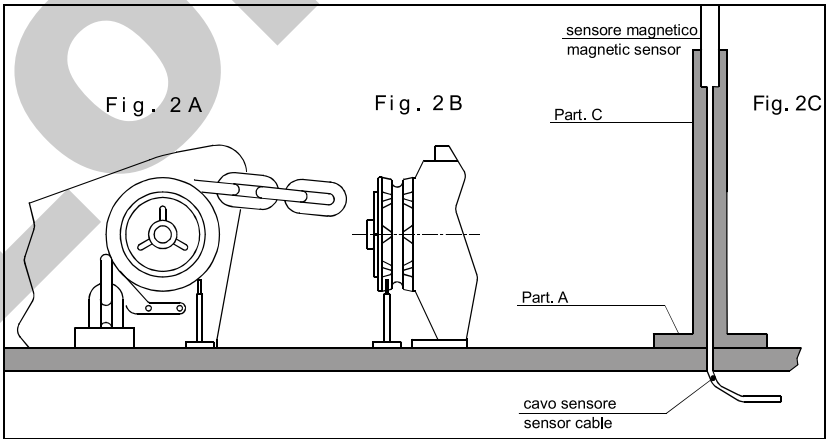
4. Inserire il magnete, nel foro, dalla parte metallica lasciando sporgere la parte protetta di circa 2 mm. Fissarlo utilizzando un collante per metalli (colla epossidica bi-componente) o silicone. Il collante utilizzato deve essere resistente all'ambiente marino.

IT

3.2 Montaggio sensore magnetico per salpa ancora ad albero orizzontale

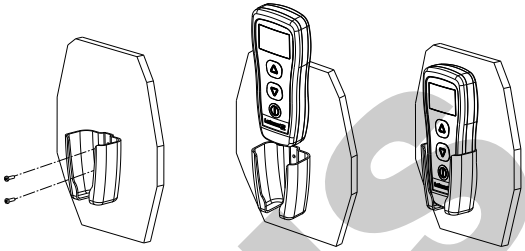
(vedi Fig. 2A – 2B – 2C)

Praticare nella coperta un foro del diametro di 4 mm (~3/16") per il passaggio del cavo del sensore. Fissare il Part. A del supporto, con le due viti a corredo, dopo avere posizionato nella parte inferiore dello stesso la guarnizione OR. Tagliare, con un seghetto, a misura il Part. C. Il sensore deve essere posizionato a circa 3 mm (~1/8") dal magnete. Inserire il Part. C, con il sensore magnetico, sul supporto A e fissarlo utilizzando un collante per materiali plastici (colla epossidica bi-componente) o silicone. Fissare, con lo stesso collante, il sensore al Part. C.



LOFRANS

3.3 Installazione contametri



Il contacatena deve essere posizionato in modo che il display sia di facile lettura. Non dovrebbe essere esposto alla luce diretta del sole. Posizionare lo strumento sulla base in dotazione, serrando le due viti con un cacciavite a croce.

Per le istruzioni sui collegamenti elettrici, vedere il Capitolo 7- SCHEMA ELETTRICO. I fili devono avere una sezione minima di 1,5 mm². Installare un fusibile di sicurezza rapido da 5 A (ampere) sul filo positivo (+) della batteria. Non utilizzare la tensione generata dal gruppo batterie del motore per fornire energia.

Lo strumento risponde agli standard EMC e deve essere posizionato a una distanza di:
- 30 cm (~1 Ft) dalla bussola;
- 2 metri (~6,5 Ft) da apparecchi radiotrasmettenti;
- Transmission frequency 433MHz
- 50 cm (~1,5 Ft) da apparecchi radio;
- 2 metri (~6,5 Ft) dal fascio radar.

4 MENU



4.1 Prima accensione

Il contametri è dotato di un display grafico e di tre tasti: (ON), (UP) e (DOWN). Inoltre, è presente un buzzer che segnala la pressione sui tasti o attira l'attenzione dell'utilizzatore in particolari condizioni (intervento allarmi). Il tasto ON accende il contacatena e consente anche di accedere ai menu di impostazione dei parametri. Deve essere utilizzato per accedere ai menù di impostazione dei parametri, per selezionare i parametri da modificare e per confermare i valori impostati. Lo spegnimento dell'illuminazione del display avviene 60 secondi dopo l'ultimo comando dato (tempo di default modificabile – vedi "Tempo Illuminazione").
Il tasto **UP** comanda la salita dell'ancora mentre il tasto **DOWN** la cala. Al rilascio di ogni tasto la relativa manovra si interrompe. I due tasti, durante l'impostazione dei parametri, permettono il movimento all'interno del menù e la variazione del valore dei parametri.

All'accensione lo strumento emetterà un suono e comparirà per alcuni secondi la seguente pagina:



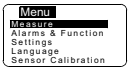
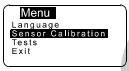
Completata la procedura di inizializzazione comparirà la pagina principale.



Dove::

STATO: indica lo stato dello strumento ed eventuali anomalie.
VELOCITA': indica la velocità della catena, in salita o discesa, in metri al minuto o piedi al minuto.
CONTEGGIO: indica la misura della catena calata (in metri o piedi).
MONITORAGGIO: Indica il livello attuale di carica della batteria del radiocomando e la tensione di alimentazione dell'unità base.
ICONE: è la parte del display dove appaiono le icone che indicano la salita o la discesa dell'ancora ed eventuali anomalie.
Alla prima accensione lo strumento si predisporrà come da impostazione all'uscita dalla fabbrica (vedi tabella).

4.2 Menù di impostazione contametri

Mantenendo premuto il tasto (ON), per sei secondi, si accede al menù di impostazione dello strumento. Sul display comparirà la seguente pagina:	
Utilizzare il tasto (DOWN) e (UP) per spostarsi tra le voci del menù.	
Una volta che si è posizionati sulla voce da modificare premere il tasto (ON) per confermare la scelta.	
Utilizzare i tasti (DOWN) o (UP) per spostarsi tra i parametri.	
Una volta che ci si è posizionati sul parametro premere il tasto (ON) per abilitare la modifica.	
In funzione del tipo di parametro, utilizzando il tasto (DOWN) e (UP), è possibile diminuire/aumentare il valore dello stesso o disabilitare/abilitare la funzione.	
Una volta effettuata la modifica premere il tasto (ON) per confermare.	
Utilizzando il tasto (DOWN) portarsi sulla voce Uscita e ripremere il tasto (ON) per ritornare al menù di impostazione. La stessa procedura deve essere utilizzata per ritornare alla pagina principale.	

4.3 Menù Misura



Utilizzare i tasti (DOWN) o (UP) per spostarsi tra i parametri.	
OFF *Spegnere l'unità (OFF)*	Confermare con
Azzera Misura *Azzera il valore della misura della catena (0.0).*	Selezionare con = Si = No Confermare con
Unità Misura *Si seleziona l'unità di misura:* *Piedi / pollici* *Metri / centimetri*	Selezionare con = Piedi = Metri Confermare con
Uscita *Per ritornare al menù di impostazione.*	Confermare con

4.4 Menù Allarmi e Funzioni



Utilizzare i tasti (DOWN) o (UP) per spostarsi tra i parametri.	
Allarme Salita *È possibile abilitare la funzione e stabilire la quota alla quale il salpa ancora si arresta; dopodiché occorre rilasciare il pulsante Up per continuare a usare le altre funzioni. Valore impostabile: 1.0 - 1.5 - 2.0…5.0 (metri o piedi).*	Selezionare con Impostare il valore con Confermare con
Dati Fabbrica *Questa funzione permette di richiamare i dati originali, impostati in fabbrica, cancellando le impostazioni memorizzate.* ***Usare questo comando solo in caso di una errata programmazione.***	Selezionare con = Si = No Confermare con
Uscita *Per ritornare al menù di impostazione.*	Confermare con

IT

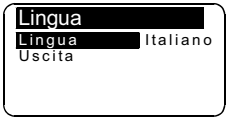
LOFRANS

4.5 Menù Impostazioni



Utilizzare i tasti ▼ (DOWN) o ▲ (UP) per spostarsi tra i parametri.	
Contrasto *Abilitando questa funzione è possibile avviare la procedura di programmazione del contrasto del display.*	Selezionare con ⓘ Impostare il valore con ▲ ▼ Confermare con ⓘ
Back Light *Abilitando questa funzione è possibile avviare la procedura di programmazione dell'intensità della luce del display (valore di default 120 secondi).*	Selezionare con ⓘ Impostare il valore con ▲ ▼ Confermare con ⓘ
Tempo Luce LCD *Questa funzione permette di impostare il tempo di accensione della luce durante il quale il display rimane acceso dopo l'ultimo comando dato (valore di default 60 secondi).*	Selezionare con ⓘ Impostare il valore con ▲ ▼ Confermare con ⓘ
Beep Tasti *Questa funzione permette di abilitare o disabilitare il buzzer (suono emesso ad ogni pressione dei tasti).*	Selezionare con ⓘ ▲ = No ▼ = Si Confermare con ⓘ
Uscita *Per ritornare al menù di impostazione.*	Confermare con ⓘ

4.6 Menù Lingua



Utilizzare i tasti ▼ (DOWN) o ▲ (UP) per spostarsi tra i parametri.	
Lingua* *È possibile selezionare la lingua del display: Italiano, English, Français, Deutsch, Español, Greco*	Selezionare con ⓘ Impostare il valore con ▲ ▼ Confermare con ⓘ
Uscita *Per ritornare al menù di impostazione.*	Confermare con ⓘ

**Quando l'utente modifica la lingua, il commando remote si riavvierà automaticamente.*

4.7 Menù Calibrazione Sensore

Menù Sensore Standard **(sensore e magnete applicati <u>nel barbotin</u>)**	
Circonferenza Barbotin *In questa riga si deve inserire la circonferenza del Barbotin (in centimetri o pollici).* *Per calcolare la circonferenza utilizzare la* **Tabella 1**. *Valore impostabile: centimetri o pollici.* *Impostato di default sul valore di 33 cm.*	
Selezionare con ⓘ Impostare il valore con ▲ ▼ Confermare con ⓘ	
Uscita *Per ritornare al menù di impostazione.*	

LOFRANS

4.8 Tabella 1 - Sensore Standard

(sensore e magnete applicati nel barbotin)

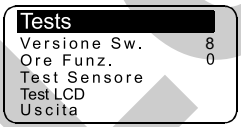
Misura catena	Numero di rientranze (R value)	Circonferenza Barbotin (G value),(cm)	Circonferenza Barbotin (pollici)
6mm ISO 4565 / DIN 766	5	18,0	7,1
	6	21,6	8,5
	9	32,4	12,8
	10	36,0	14,2
7mm ISO 4565	6	25,2	9,9
	9	37,8	14,9
8mm ISO 4565 / DIN 766	5	24,0	9,4
	6	28,8	11,3
	7	33,6	13,2
	8	38,4	15,1
10mm ISO 4565	5	30,0	11,8
	6	36,0	14,2
	7	42,0	16,5
10mm DIN	5	28,0	11,0
	6	33,6	13,2
	7	39,2	15,4
12mm ISO 4565 & 13 DIN 766	5	36,0	14,2
	6	43,2	17,0
13 DIN 764	5	45,0	17,7
14 pitch 42mm	5	42,0	16,5
5/16 HT	7	36,7	14,4
3/8" BBB	7	38,8	15,3
3/8" P.C.	6	44,2	17,4
1/2 BBB	6	40,8	16,1
1/2 HT	5	40,4	15,9

** impostazione dello strumento all'uscita dalla fabbrica 33,0*

I valori in tabella sono indicativi
*Per il valore preciso della circonferenza del barbotin, usare la formula (valore G) = * valore R**
Lunghezza della catena interna

IT

4.9 Menù Verifiche



Utilizzare i tasti ▼ (DOWN) o ▲ (UP) per spostarsi tra i parametri.	
Versione Sw. *Indica la versione del software.*	
Ore Funz. *Indica le ore di funzionamento del verricello.*	
Test Sensore *Questa funzione ha lo scopo di verificare lo stato del sensore:* *Ogni impulso proveniente dal ricevitore e momentanea visualizzata sul display*	Selezionare con ⓘ  Confermare con ⓘ 
Test LCD *Questa funzione accende tutti i pixel del display permettendone la verifica.*	Selezionare con ⓘ Confermare con ⓘ 
Uscita *Per ritornare al menù di impostazione.*	Confermare con ⓘ

LOFRANS

5 USO

Premere il tasto ⏻ ON per accendere il radiocomando contametri. Per risparmiare energia, il display si spegne automaticamente dopo 60 secondi dall'ultimo comando. Questo intervallo predefinito è regolabile: vedere «Light Time».

Premendo il tasto ▲ (UP) si comanda la salita dell'ancora.



Premendo il tasto ▼ (DOWN) si cala l'ancora.



Al rilascio di ogni tasto di comando (UP o DOWN) la relativa manovra si interrompe.

5.1 Reset della misu

L'azzeramento della misura si può anche effettuare nel menù Misura selezionando **"Si"** nella riga Azzera Misura.



5.2 Ricarica

Collegare il cavo USB Type-C alla porta USB del radiocomando contametri.
Durante la ricarica del dispositivo, sul display compare l'icona di ricarica:



6 ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

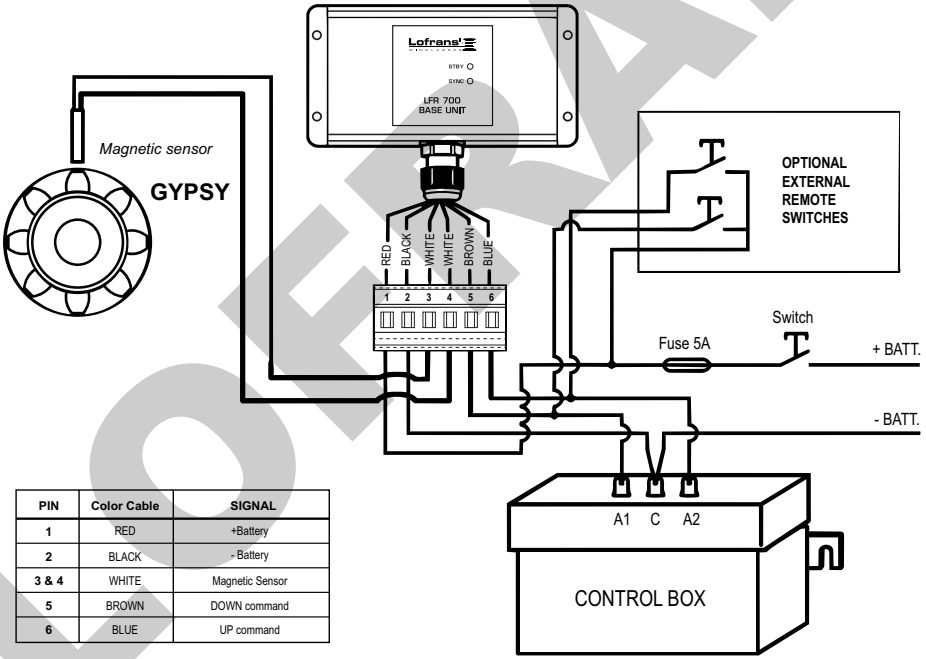
FAULT	CAUSE	CORRECTIVE ACTION
	Messaggio sul display «NO CONN»: errore di comunicazione wireless tra il radiocomando e l'unità base.	Verifica dell'alimentazione: controllare che l'unità base sia alimentata con la tensione richiesta di 12 V o 24 V CC. Controllare i LED diagnostici dell'unità base: • Radiocomando spento: verificare che il LED STBY lampeggi (modalità standby). • Radiocomando acceso: verificare che entrambi i LED STBY e SYNC siano accesi con luce fissa, a indicare che il collegamento è stato stabilito correttamente.
	Nonostante venga premuto il tasto UP o DOWN, l'unità base non riceve alcun segnale dal sensore magnetico per più di 5 secondi.	Controllare che il sensore funzioni correttamente. In caso contrario, sostituirlo. Verificare la posizione del sensore e del magnete sul barbotin e la distanza tra loro. Controllare il funzionamento dell'impianto elettrico o del verricello salpa ancora.
	La tensione di alimentazione dell'unità base è inferiore a 10 V CC.	Verificare la carica della batteria o il funzionamento dell'impianto elettrico.

LOFRANS

ATTENZIONE – RISCHIO DI ESPLOSIONE

- Il dispositivo contiene una batteria integrata ai polimeri di litio (Li-Po). Non tentare di sostituirla autonomamente. L'uso di una batteria di tipo errato o la sostituzione da parte di personale non qualificato può compromettere le protezioni di sicurezza e provocare un'esplosione o un incendio.
- Non gettare la batteria o il dispositivo nel fuoco o in un forno caldo. Non schiacciare né tagliare la batteria. Queste azioni possono provocare un'esplosione.
- Non lasciare la batteria in ambienti a temperature estremamente elevate, poiché ciò può provocare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.
- Non esporre la batteria a una pressione atmosferica estremamente bassa, poiché ciò può provocare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.
- Effettuare la ricarica esclusivamente con una fonte di alimentazione USB certificata (5 V), conforme agli standard di sicurezza LPS / PS1.

7 SCHEMA DI COLLEGAMENTO



PIN	Color Cable	SIGNAL
1	RED	+Battery
2	BLACK	- Battery
3 & 4	WHITE	Magnetic Sensor
5	BROWN	DOWN command
6	BLUE	UP command

IT

LOFRANS

8 CONDIZIONI DI GARANZIA

Lofrans garantisce che nell'uso normale e nel rispetto dei programmi di manutenzione, il prodotto è coperto da garanzia dai difetti di fabbrica per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto da parte dell'acquirente originale, fatte salve le condizioni, limitazioni ed eccezioni di seguito elencate. Qualsiasi prodotto che risulti difettoso durante il normale utilizzo durante tale periodo potrà essere riparato o sostituito, su decisione di Lofrans.

8.1 Condizioni e limitazioni

1. Lofrans non si assume alcuna responsabilità per una scelta errata del prodotto da parte dell'acquirente.
2. La responsabilità di Lofrans 'è limitata alla riparazione o alla sostituzione di tutte le parti del prodotto che originariamente presentano difetti di materiale e / o di fabbricazione.
3. Lofrans non sarà in alcun modo responsabile per vizi o danni conseguenti derivanti da:
- utilizzo del prodotto in applicazioni per le quali non è stato progettato;
- corrosione, degrado causato dai raggi ultravioletti e usura;
- mancato rispetto del programma di manutenzione;
- installazione del prodotto errata o non idonea;
- qualsiasi modifica o alterazione del prodotto;
- condizioni di utilizzo eccedenti le specifiche del prodotto.
- La garanzia non copre i costi aggiuntivi sostenuti per interventi, rimozione, trasporto e installazione del prodotto;
- La garanzia viene annullata se la manutenzione viene eseguita da persone non autorizzate da Lofrans.
- I prodotti Lofrans sono progettati per essere utilizzati solo nell'ambiente marino. Lofrans non si assume alcuna responsabilità per danni o malfunzionamenti derivanti da altri utilizzi.
- Lofrans si riserva il diritto di non riconoscere la garanzia se i prodotti elettromeccanici sono azionati da accessori elettrici non adatti e / o in caso di mancata installazione di un interruttore di protezione contro il sovraccarico appropriato sulla linea di alimentazione elettrica.

8.2 Eccezioni

La copertura in garanzia è limitata ad un periodo di **1** anno dalla data di acquisto da parte dell'acquirente originale per :
- Quadri elettrici
- Guarnizioni e tenute
- Tutti i prodotti utilizzati su imbarcazioni charter.

8.3 Responsabilità

La presente garanzia non copre alcuna perdita o danno derivante all'acquirente dalla accertata non conformità del prodotto, salvo il caso di dolo o colpa grave di Lofrans dichiarato con sentenza passata in giudicato.
Alcuni stati e paesi non consentono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o consequenziali, pertanto le suddette limitazioni o esclusioni potrebbero non essere applicabili.

8.4 Procedura

La richiesta di garanzia deve essere notificata al sito Lofrans http://www.lofrans.com/warranty.php compilando tutti i campi necessari, includendo il numero di serie del controllo.

8.5 Clausola di cessazione

Se una qualsiasi clausola di questa garanzia sarà invalidata da un giudice o altra autorità competente, la validità delle rimanenti clausole di questa garanzia e il resto della clausola in questione non verrà influenzato.

8.6 Conformità

Questa garanzia è regolata dalle leggi e in conformità con le leggi italiane.
Per ogni controversia il Foro di Milano è competente.

LOFRANS

Cher client,

Merci pour avoir choisi un produit Lofrans. Lofrans est une société leader au niveau mondial, concernant la production et la distribution d'installations nautiques, utilisant les technologies les plus modernes, conformément aux conditions requises par les normes internationales et par les organismes de certification les plus importants. Tous nos produits sont fabriqués dans d'excellents matériaux, adaptés au travail en milieu marin et ils sont soumis à des contrôles continus, afin d'améliorer leur niveau qualitatif et éliminer les défauts de fabrication. De plus, les guindeaux Lofrans sont une synthèse entre fiabilité et efficacité : ils garantissent les meilleures performances en phase d'amarrage, même les plus difficiles. Les produits Lofrans fonctionnent de façon fiable et on est tranquille pour des années.

© Copyright Lofrans, 2026. Tous droits réservés.

Lofrans décline toute responsabilité pour les éventuelles inexactitudes dues aux erreurs d'imprimerie qui pourraient apparaitre dans ce manuel et elle se réserve le droit d'apporter les modifications qu'elle retiendra opportunes.
C'est la raison pour laquelle Lofrans ne garantit pas l'exactitude du manuel après sa date de parution et décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs ou omissions.

INDEX

1 INTRODUCTION 26
1.1 Objectif du manuel 26
1.2 Assistance 26
1.3 Réception et stockage 26
1.4 Notes générales. 26

2 DONNEES TECHNIQUES 26
2.1 Spécifications 26
2.2 Dimensions générales 27
2.3 Contenu d'emballage 27

3 INSTALLATION 28
3.1 Installation de l'aimant sur le guindeau 28
3.2 Montage du capteur magnétique pour guindeau à axe horizontal 28
3.3 Installation du compteur métrique 29

4 MENU 29
4.1 Premier allumage 29
4.2 Menu de programmation du compteur métrique 30
4.3 Menu longueur 30
4.4 Menu alarmes et fonctions 30
4.5 Menu programmations 31
4.6 Menu langue 31
4.7 Menu calibrage capteur 31
4.8 Tableau 1 - Capteur Standard 32
4.9 Menu Contrôles 32

5 UTILISATION. 33
5.1 Remise à zéro de la longueur 33
5.2 Chargement 33

6 ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT 33

7 SCHEMA DE CABLAGE 34

8 CONDITIONS DE GARANTIE 34
8.1 Conditions et limitations 34
8.2 Exceptions 35
8.3 Responsabilité 35
8.4 Procédure 35
8.5 Clause de cessation 35
8.6 Conformité 35

FR

LOFRANS

1 INTRODUCTION

1.1 Objectif du manuel

Dans ce manuel, vous trouverez les informations concernant la sécurité et la bonne utilisation du produit. Suivre attentivement ces avertissements de façon à éviter de se blesser fortuitement ou de détériorer l'appareil.

DANGER!
Ce type d'avertissement indique qu'il existe un risque grave, pouvant entrainer la mort ou des blessures graves, si les précautions nécessaires ne sont pas adoptées.

ATTENTION!
Ce type d'avertissement rappelle qu'il faut appliquer les normes de sécurité ou qu'il faut prendre garde à bien agir pour ne pas risquer de se blesser ou d'endommager l'embarcation.

1.2 Assistance

Les produits Lofrans jouissent d'un réseau d'assistance à travers le monde entier, par le biais de ses distributeurs et du service d'assistance agréé. En cas de besoin, contacter le distributeur local Lofrans. Voir les détails sur le site www.lofrans.com

1.3 Réception et Stockage

A la réception de la marchandise, vérifier le bon état de l'emballage. Si le produit doit être emmagasiné durant une période prolongée, le conserver dans un endroit sec et bien abrité.

1.4 Notes générales

Le compteur métrique LFR 700 doit être utilisé pour la fonction décrite dans le présent manuel, à savoir pour l'actionnement et la visualisation des mètres/pieds de chaîne déroulés d'un guindeau. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre.

Toute modification ou opération indue sur l'instrument entraîne l'annulation immédiate de la garantie.

2 DONNEES TECHNIQUE

2.1 Spécifications

Récepteur	
Alimentation	de 12 à 24 Vdc
Prise de courant sans charge	max 100 mA
Note de protection	-
Température opérationnelle	-10 : +60
Taille (mm)	133 x 69 x 30
Poids net (g)	120
Courant de sortie maximum*	4A

**Les sorties ont une protection contre les courts-circuits et une protection contre les surintensités*

Émetteur	
Batterie lithium-ion rechargeable	
Durée en service continu	115 minutes
Affichage graphique	128 x 64 pixel
Note de protection	IP 67 (à distance seulement)
Température opérationnelle	-10 : +60
Max. longueur de la chaîne	999 mètres et 999 pieds
Taille (mm)	174 x 71 x 32
Poids (g)	147
Distance de communication maximale à la ligne de mire	>100m

Ce produit est conforme aux règlements suivants:

RED Directive 2014/53/EU
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3 V2.3.2

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
EN 62479:2010

FCC ID: 2AUL7-02419

Ce dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. L'opération est soumise aux deux conditions suivantes (1) . Ce dispositif ne peut pas causer d'interférences nocives et (2) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent causer un fonctionnement indésirable.

LOFRANS

Déclaration d'ingérence de la Commission fédérale de la communication

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des Règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nocives dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut rayonner l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nocives aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que l'interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nocives à la réception de la radio ou de la télévision, qui peut être déterminée en éteignant l'équipement et en a allumé, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par l'une des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Connectez l'équipement dans une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consultez le concessionnaire ou un technicien expérimenté en radio/télévision pour obtenir de l'aide.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. L'opération est soumise aux deux conditions suivantes:

(1) Ce dispositif peut ne pas causer d'interférences nocives, et
(2) ce dispositif doit accepter une interférence reçue, y compris des interférences qui peuvent causer un fonctionnement indésirable.

Attention à la FCC: Tout changement ou modification non expressément approuvé par le parti responsable pour la conformité pourrait annuler l'autorité de l'utilisateur pour faire fonctionner cet équipement.

NOTE IMPORTANTE:
Énoncé d'exposition aux rayonnements de la FCC:
Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de fac fixées pour un environnement incontrôlé. Maintenir la conformité avec les exigences de conformité à l'exposition à la FCR, veuillez suivre les instructions d'exploitation telles que documentées dans ce manuel.

FR

2.2 Dimensions générales



2.3 Contenu d'emballage

Le compteur Radio Control Chain comprend:

- ✓ 1 Émetteur, compteur de radio-chaîne
- ✓ 1 Récepteur, unité de base avec 4 vis
- ✓ Câble USB Type-C de 1 m pour recharger la batterie
- ✓ 1 Capteur magnétique
- ✓ 1 Aimant pour les guindeaux
- ✓ 1 Soutien de capteur de capteur de guindeau d'ancrage d'arbre horizontal
- ✓ 1 Berceau avec 2 vis pour compteur de radio-chaîne
- ✓ 1 Outil de manipulation pour connecteur femelle (voir Fig.)
- ✓ 1 cordon tour de cou pour compteur de chaîne radio
- ✓ 1 Manuel d'utilisation

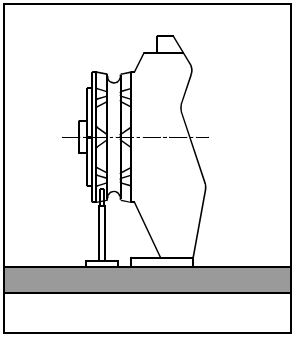


LOFRANS

3 INSTALLATION

Accessoires conseillés

Utiliser exclusivement les accessoires et les pièces détachées originales Lofrans, conçues et fabriquées de façon à garantir les performances, la longévité et la validité de la garantie. Pour de plus amples informations sur les pièces détachées disponibles, s'adresser au revendeur local ou visiter le site www.lofrans.com



3.1 Installation de l'aimant sur leguindeau

Sur un nombre de modèles de guindeau le capteur et l'aimant sont déjà installés (configuration compteur métrique). Les opérations spécifiées ci-dessous ne doivent donc pas être effectuées.

1. Le trou à réaliser sur une dent du barbotin- d'un diamètre de 6,5 mm (~1/4") et d'une profondeur de 8 mm (5/16") - ne doit pas se trouver à hauteur d'une zone de passage de la chaîne.

2. Pour les guindeaux à axe horizontal (voir Fig.), réaliser le trou sur la circonférence externe du barbotin.

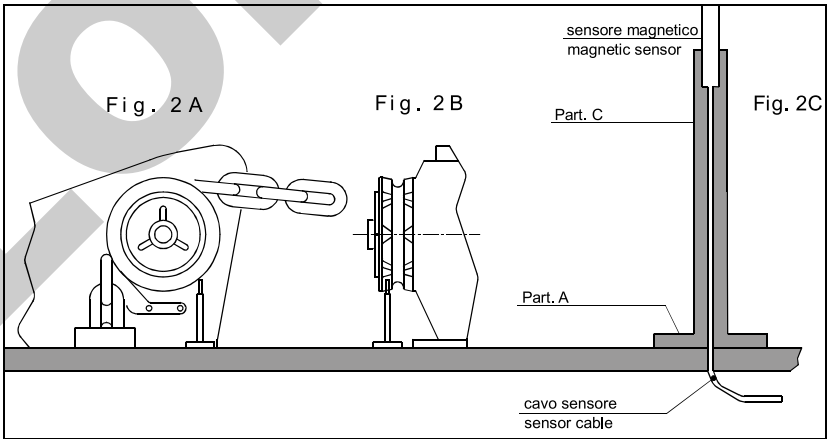
3. S'assurer que la partie saillante de l'aimant ne heurte pas la base ni le capteur durant la rotation du barbotin.

4. Introduire l'aimant dans le trou par la partie métallique en laissant dépasser d'environ 2 mm la partie protégée. Le fixer à l'aide d'une colle pour métaux (colle époxy bi-composant) ou à l'aide de silicone. La colle utilisée doit résister à l'environnement marin.

3.2 Montage du capteur magnétique pour guindeau à axe horizontal

(see Fig. 2A – 2B – 2C)

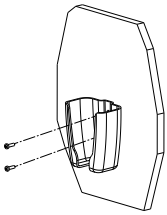
Réaliser sur le pont un trou de 4 mm de diamètre (~3/16") pour le passage du câble du capteur.
Fixer l'élément A du support à l'aide des deux vis fournies à cet effet, après avoir positionné sur la partie inférieure de ce dernier le joint torique. A l'aide d'une scie, couper l'élément C à la longueur nécessaire. Le capteur doit se trouver à environ 3 mm (~1/8") de l'aimant. Placer l'élément C, avec le capteur magnétique, sur le support A et le fixer à l'aide d'une colle pour matériaux plastiques (colle époxy bi-composant) ou à l'aide de silicone. A l'aide de la même colle ou de silicone, fixer le capteur à l'élément C. sur le plancher.

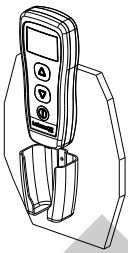


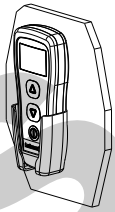
LOFRANS

3.3 Installation du compteur métrique

Le compteur de chaîne doit être positionné de sorte que l'affichage sera facile à lire. Il ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil. Fixez l'instrument en place avec le berceau fourni, en serrant les deux vis à l'aide d'un tournevis croisé.







Pour obtenir des instructions sur l'élaboration de connexions électriques, voir le chapitre 7- WIRING DIAGRAM. Les fils doivent avoir une taille de section transversale minimale de 1,5 mm^2. Installez un fusible de sécurité rapide de 5 A (ampère) sur le fil positif de la batterie.

La télécommande répond aux standards EMC et doit se trouver à une distance d'au moins:
- 30 cm (~1 pied) de la boussole;
- 2 mètres (~6,5 pieds) de stations émettrices;
- Transmission frequency 433MHz
- 50 cm (~1,5 pieds) d'appareils radio;
- 2 mètres (~6,5 pieds) du faisceau radar.

4 MENU

4.1 Premier allumage



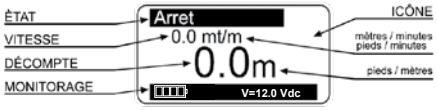
FR

Le compteur métrique est équipé d'un moniteur graphique et de trois touches: ⏻ (ON), ▲ (UP) et a ▼ (DOWN). Est également présent un avertisseur sonore qui signale la pression sur les touches ou attire l'attention de l'utilisateur en cas de conditions particulières (déclenchement alarmes). La touche ON permet d'allumer le compteur de chaîne et d'accéder également aux menus de réglage des paramètres. Il est utilisé pour avoir accès aux menus de sélection des paramètres, de modification des paramètres et de confirmation des valeurs sélectionnées. L'extinction de l'éclairage du moniteur se produit 60 secondes après la dernière commande utilisée (temps par défaut modifiable – voir «Temps de lumière»). La touche UP commande la remontée de l'ancre, la touche DOWN la descente. La manoeuvre s'interrompt si la touche est relâchée. Durant la sélection des paramètres, les deux touches permettent le mouvement à l'intérieur du menu et la variation des valeurs des paramètres

Lors de l'allumage de l'instrument on entend un beep sonore et apparaît pour quelques secondes la page suivante:



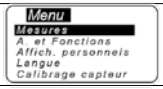
Une fois terminée la procédure d'initialisation, apparaît la page principale



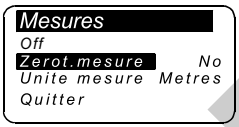
Où:

ÉTAT: indique l'état de l'instrument et les anomalies éventuelles.
VITESSE: indique la vitesse de la chaîne, remontée ou descente, en mètres ou pieds par minute.
DÉCOMPTE: indique la longueur de la chaîne descendue (mètres ou pieds).
MONITORAGE: Indique le niveau de charge actuel de la batterie de la télécommande radio ainsi que l'alimentation électrique de l'unité de base.
ICÔNE: il s'agit du secteur du moniteur où apparaissent les icônes indiquant la remontée ou la descente de l'ancre et les anomalies éventuelles. Lors du premier allumage, l'instrument se positionne conformément à la programmation par défaut (voir tableau).

4.2 Menu de programmation du compteur métrique

En maintenant enfoncée la touche (ON), pendant six secondes, on a accès au menu de programmation de l'instrument. Sur le moniteur apparaît la page suivante:	
Utiliser les touches (DOWN) et (UP) pour se déplacer à l'intérieur du menu.	
Une fois choisi le paramètre appuyer sur la touche (ON) pour activer la modification.	
En fonction du type de paramètre, utiliser les touches (DOWN) et (UP), pour réduire/augmenter la valeur ou désactiver/ activer la fonction.	
Une fois la modification effectuée, appuyer sur la touche (ON) pour valider.	
En fonction du type de paramètre, utiliser les touches (DOWN) et (UP)pour réduire/augmenter la valeur ou désactiver/ activer la fonction.	
Une fois la modification effectuée, appuyer sur la touche(ON) pour valider.	
Au moyen de la touche (DOWN) se porter sur la rubrique Quitter et appuyer de nouveau sur la touche (ON) pour retourner au menu programmation. Suivre la même procédure pour retourner à la page principale.	

4.3 Menu longueur



Utiliser les touches (DOWN) ou (UP) pour se déplacer parmi les paramètres.	
OFF *Turn the unit OFF*	Valider avec
Zerot.mesure *Remet à zéro la longueur de la chaîne (0.0).*	Sélectionner avec = Oui = Non Valider avec
Unité de mesure *Sélectionne l'unité de mesure:* *Pieds / pouces* *Mètres /centimètres*	Sélectionner avec = Pieds = Mètres Valider avec
Quitter *Pour revenir au menu de programmation.*	Valider avec

4.4 Menu alarmes et fonctions



Utiliser les touches (DOWN) ou (UP) pour se déplacer parmi les paramètres.	
Alarme montée *Il est possible d'activer la fonction de programmation pour établir la hauteur d'arrêt de la chaine du guindeau. Après, il suffit de relacher le bouton pour continuer les manoeuvres. Hauteur de remontée de la chaine programmable : 1.0 - 1.5 - 2.0…5.0 (mètres ou pieds).*	Sélectionner avec Sélectionner la valeur au moyen de Valider avec
Info fabrique *Cette fonction permet de rappeler les données d'origine par défaut, en effaçant les données mémorisées.Utiliser cette commande uniquement en casd'erreur de programmation.*	Sélectionner avec = Oui = Non Valider avec
Quitter *Pour revenir au menu de programmation.*	Valider avec

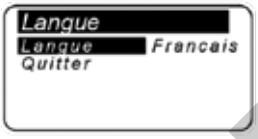
LOFRANS

4.5 Menu programmations



Utiliser les touches ▼ (DOWN) ou ▲ (UP) pour se déplacer parmi les paramètres.	
Contraste *Cette fonction permet d'activer la procédure de sélection du contraste du moniteur.*	Sélectionner avec ⓘ Sélectionner la valeur au moyen de ▲ ▼ Valider avec ⓘ
Back Light *Cette fonction permet d'activer la procédure de sélection de l'intensité de la lumière du moniteur (valeur par défaut 120 secondes).*	Sélectionner avec ⓘ Sélectionner la valeur au moyen de ▲ ▼ Valider avec ⓘ
Temps Eclairage *Cette fonction permet de programmer le temps d'éclairage du moniteur après la dernière commande utilisée (valeur par défaut 60 secondes).*	Sélectionner avec ⓘ Sélectionner la valeur au moyen de ▲ ▼ Valider avec ⓘ
Bip touches *Cette fonction permet d'activer ou désactiver le beep sonore produit à chaque pression des touches.*	Select with ⓘ ▲ = Yes ▼ = No Confirm with ⓘ
Quitter *Pour revenir au menu de programmation*	Valider avec ⓘ

4.6 Menu langue



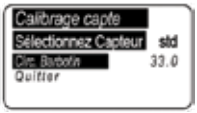
Utiliser les touches ▼ (DOWN) ou ▲ (UP) pour se déplacer parmi les paramètres.	
Langue* *On peut sélectionner la langue du moniteur:* *Italien, Anglais, Français, Allemand Espagnol, Greek*	Sélectionner avec ⓘ Sélectionner la valeur au moyen de ▲ ▼ Valider avec ⓘ
Quitter *Pour revenir au menu de programmation.*	Valider avec ⓘ

**Quand l'utilisateur change de langue, le commande redémarrera automatiquement*

FR

4.7 Menu calibrage capteur

Menu Capteur Standard
(capteur et aimant appliqués dans le barbotin)



Circonférence du Barbotin
Sur cette ligne il faut inscrire la circonférence du Barbotin (centimètres ou pouces).
Pour le calcul de la circonférence, utiliser le **Tableau 1** en annexe.
Valeur programmable: centimètres ou pouces.
Valeur par défaut 33.

Sélectionner avec ⓘ

Sélectionner la valeur au moyen de ▲ ▼

Valider avec ⓘ

Quitter
Pour revenir au menu de programmation.

LOFRANS

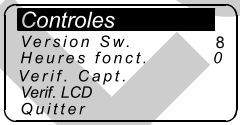
4.8 Tableau 1 - Capteur Standard
(capteur et aimant appliqués dans le barbotin)

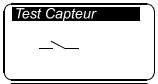
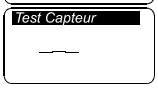
Mesure chaîne	Nombre de renfoncements (R value)	Circonférence du Barbotin (G value),(cm)	Circonférence du Barbotin (pouces)
6mm ISO 4565 / DIN 766	5	18,0	7,1
	6	21,6	8,5
	9	32,4	12,8
	10	36,0	14,2
7mm ISO 4565	6	25,2	9,9
	9	37,8	14,9
8mm ISO 4565 / DIN 766	5	24,0	9,4
	6	28,8	11,3
	7	33,6	13,2
	8	38,4	15,1
10mm ISO 4565	5	30,0	11,8
	6	36,0	14,2
	7	42,0	16,5
10mm DIN	5	28,0	11,0
	6	33,6	13,2
	7	39,2	15,4
12mm ISO 4565 & 13 DIN 766	5	36,0	14,2
	6	43,2	17,0
13 DIN 764	5	45,0	17,7
14 pitch 42mm	5	42,0	16,5
5/16 HT	7	36,7	14,4
3/8" BBB	7	38,8	15,3
3/8" P.C.	6	44,2	17,4
1/2 BBB	6	40,8	16,1
1/2 HT	5	40,4	15,9

** programmation par défaut de l'instrument 33,0*

Les valeurs indiquées dans le tableau sont indicatives.
Sur la circonférence précise d'un barbotin faites référence à la formule suivante:
*(Valeur G) = *Valeur R *. Longueur interne du maillon*

4.9 Menu Contrôles



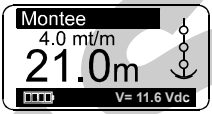
Utiliser les touches (▼) (DOWN) ou (▲)(UP) pour se déplacer parmi les paramètres.		
Version Software *Indique la version du logiciel.*		
Heures fonctionnement *Indique les heures de fonctionnement du treuil.*		
Verif. Capteur *Au moyen de cette fonction on peut contrôler l'état du capteur:* *Every pulse coming from receiver is momentary displayed to the screen*	Sélectionner avec (O) Valider avec (O)	 
Verif. LCD *Cette fonction allume tous les pixel du moniteur et permet d'effectuer son contrôle.*	Select with (O) Valider avec (O)	
Quitter *Pour revenir au menu de programmation.*	Valider avec (O)	

LOFRANS

5 UTILISATION

Appuyez sur la touche (ON) pour allumer le compteur de chaîne à télécommande radio. Afin d'économiser la batterie, l'écran s'éteint automatiquement 60 secondes après la dernière commande (ce délai par défaut est réglable – voir « Durée d'éclairage »).

En appuyant sur la touche (UP) on commande la remontée de l'ancre.



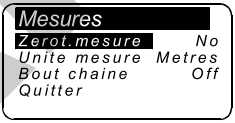
En appuyant sur la (DOWN) on jette l'ancre.



En relâchant la touche de commande **(UP ou DOWN)**, la manoeuvre correspondante est interrompue.

5.1 Remise à zéro de la longueur

La réinitialisation de cette programmation (hauteur de chaine) peut être effectuée à partir du menu comme il suit: sélectionnez **"mesures"** puis **"réinitialiser mesure"**.



5.2 Chargement

Branchez le câble USB Type-C au port USB du compteur de chaîne à télécommande radio. L'icône de charge apparaît à l'écran pendant le chargement de l'appareil :



FR

6 ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

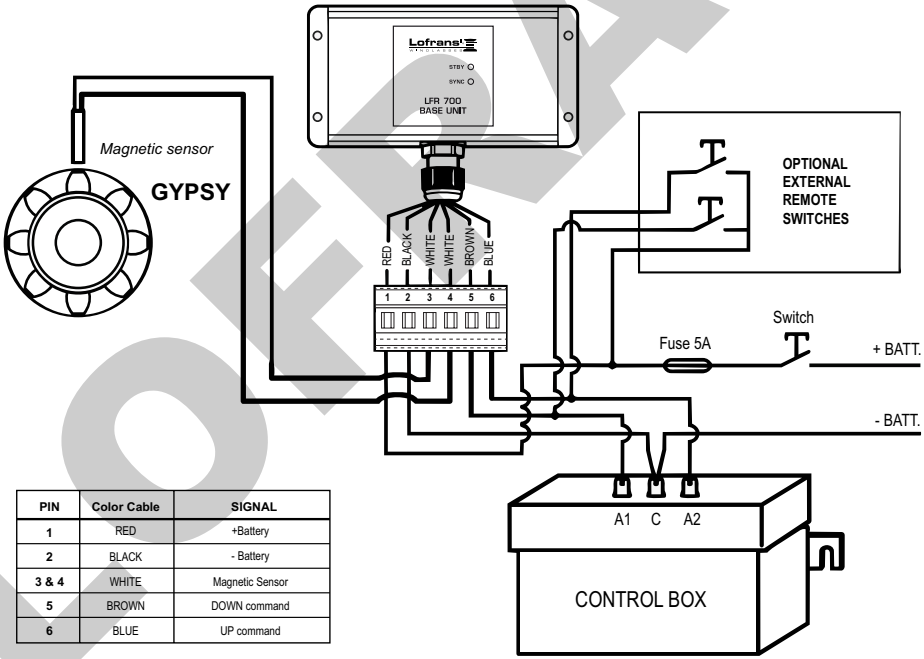
FAULT	CAUSE	CORRECTIVE ACTION
	Message affiché « NO CONN » : échec de la communication sans fil entre la télécommande radio et l'unité de base.	Vérification de l'alimentation électrique : vérifiez que l'unité de base est alimentée avec la tension d'entrée requise de 12 V ou 24 V CC. Vérifiez les voyants LED de diagnostic de l'unité de base : • Télécommande radio éteinte : vérifiez que le voyant LED STBY clignote (mode veille). • Télécommande radio allumée : vérifiez que les voyants LED STBY et SYNC restent allumés en continu, indiquant que la connexion est établie.
	Lorsque les touches UP ou DOWN sont actionnées, l'unité de base ne reçoit aucun signal du capteur magnétique pendant plus de 5 secondes.	Vérifiez le bon fonctionnement du capteur. S'il ne fonctionne pas correctement, remplacez-le. Vérifiez la position du capteur et de l'aimant sur le barbotin, ainsi que la distance qui les sépare. Vérifiez le fonctionnement de l'installation électrique ou du guindeau.
	La tension d'alimentation de l'unité de base est inférieure à 10 V CC.	Vérifiez le niveau de charge de la batterie ou le bon fonctionnement du système électrique.

LOFRANS

ATTENTION – RISQUE D'EXPLOSION

- L'appareil contient une batterie lithium-polymère (Li-Po) intégrée. N'essayez pas de remplacer la batterie vous-même. Le remplacement de la batterie par un modèle de type incorrect ou par du personnel non qualifié peut compromettre un dispositif de sécurité et entraîner une explosion ou un incendie.
- Ne jetez pas la batterie ou l'appareil au feu ou dans un four chaud. Ne broyez pas et ne découpez pas mécaniquement la batterie, car cela pourrait provoquer une explosion.
- N'exposez pas la batterie à un environnement soumis à des températures extrêmement élevées, car cela pourrait provoquer une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Ne soumettez pas la batterie à une pression atmosphérique extrêmement basse, car cela pourrait provoquer une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Le chargement doit être effectué exclusivement à l'aide d'une source d'alimentation USB certifiée (5 V), conforme aux normes de sécurité (LPS / PS1).

7 SCHEMA DE CABLAGE



PIN	Color Cable	SIGNAL
1	RED	+Battery
2	BLACK	- Battery
3 & 4	WHITE	Magnetic Sensor
5	BROWN	DOWN command
6	BLUE	UP command

LOFRANS

8 CONDITIONS DE GARANTIE

Lofrans garantit qu'en utilisation normale et en respectant les calendriers de maintenance, le produit est couvert par une garantie pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur d'origine, sans préjudice des conditions, limitations et exceptions énumérées ci-dessous. Tout produit qui s'avère défectueux en utilisation normale pendant ladite période sera réparé ou remplacé, au choix de Lofrans.

8.1 Conditions et limitations

1. Lofrans n'assume aucune responsabilité en cas de mauvais choix de produit par l'acheteur.
2. La responsabilité de Lofrans est limitée à la réparation ou au remplacement de toutes les pièces du produit présentant à l'origine des défauts matériels et / ou de fabrication.
3. Lofrans n'est en aucun cas responsable des fautes ou des dommages consécutifs provenant de:
- utilisation du produit dans des applications pour lesquelles il n'a pas été conçu;
- corrosion, dégradation causée par les rayons ultraviolets et usure;
- non-respect du calendrier d'entretien;
- installation incorrecte ou inadaptée du produit;
- toute modification ou altération du produit;
- des conditions d'utilisation dépassant les spécifications du produit.
- La garantie ne couvre pas les frais supplémentaires supportés pour les interventions, l'enlèvement, le transport et l'installation du produit;
- La garantie est annulée si la maintenance est effectuée par des personnes non autorisées par Lofrans.
- Les produits de Lofrans sont conçus pour être utilisés uniquement dans le milieu marin. Lofrans n'assume aucune responsabilité découlant d'autres utilisations.
- Lofrans se réserve le droit de ne pas reconnaître cette garantie si les produits électromécaniques sont actionnés par des accessoires électriques inadaptés et / ou en cas de non-installation d'un coupe-circuit de surcharge approprié sur la ligne électrique.

FR

8.2 Exceptions

La couverture de la garantie est limitéeà une période de 1 ans à partir de lapremière date d'achat pour:
- les tableaux électriques
- les joints et les étanchéités
- Tous les produits utilisés sur les charters.

8.3 Responsabilité

Cette garantie ne couvre ni les pertes ni les dommages dérivant de la non conformité certifiée du produit, sauf en cas de dol ou de faute grave de Lofrans, certifié par voie judiciaire. Certains Etats et pays ne permettent pas d'exclure ou de limiter les dommages accidentels ou les conséquences en dérivant. Dans ce cas, les limites ou exclusions citées ci-dessus pourraient ne pas être applicables.

8.4 Procédure

L'enregistrement de la garantie doit être effectué sur le site internet de Lofrans http://www.lofrans.com/warranty.php en complétant tous les champs obligatoires, y compris le numero de série de la commande.

8.5 Clause de cessation

Si une quelconque clause de cette garantie était invalidée par un juge ou par une autre autorité compétente,
les clauses restantes et le reste de la clause en question n'en seront aucunement influencés et resteront valables.

8.6 Conformité

Cette garantie est réglementée par les lois en conformité avec les lois italiennes. Pour toute controverse, la juridiction compétente est celle de Milan.

LOFRANS

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie ein Produkt des Unternehmens Lofrans gewählt haben. Lofrans ist ein führendes Unternehmen bei der Produktion und dem weltweiten Vertrieb nautischer Anlagen, die mit modernsten Technologien und entsprechend der Vorgaben internationaler Rechtsvorschriften sowie der bedeutendsten Zertifizierungsinstitute hergestellt werden. Alle unsere Produkte werden mit hochwertigen Materialien hergestellt, die für einen Einsatz im Marinebereich geeignet sind, und die ständigen Kontrollen zur Verbesserung des Qualitätsniveaus unterzogen werden, um sie frei von Herstellungsmängeln zu halten. Neben diesen Standards sind die Ankerwinden des Unternehmens Lofrans eine Synthese aus Zuverlässigkeit und Effizienz, die, auch unter schwierigsten Bedingungen, maximale Leistungswerte beim Ankern sicherstellen. Mit einem Produkt der Lofrans hat man die Sicherheit eines jahrelangen, zuverlässigen Betriebs.

Copyright Lofrans, 2026. Alle Rechte vorbehalten.Rechte vorbehalten.

Lofrans haftet nicht für eventuelle Ungenauigkeiten auf Grund von Druckfehlern im vorliegenden Handbuch und behält sich das Recht vor, jederzeit alle Änderungen vorzunehmen, die als sachdienlich angesehen werden. Aus diesem Grund garantiert Lofrans nach dem Veröffentlichungsdatum nicht für die Genauigkeit des Handbuchs und übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Fehler

INHALTSVERZEICHNIS

1 EINFÜHRUNG 37
1.1 Zweck des Handbuchs 37
1.2 Kundendienst 37
1.3 Empfang und Lagerung 37
1.4 Allgemeine Hinweise 37

2 TECHNISCHE ANGABEN 37
2.1 Technische Daten 37
2.2 Allgemeine Abmessungen 38
2.3 Verpackungsinhalt 38

3 INSTALLATION 39
3.1 Installation des Magneten im Ankerspill 39
3.2 Montage des Magnetsensors für Ankerspill mit Horizontalachse 39
3.3 Installation des Meterzähler 40

4 MENU 40
4.1 Werkseinstellung Instruments 40
4.2 Einstellmenü des Meterzählers 41
4.3 Mess-Menü 41
4.4 Menü Alarme und Funktionen 41
4.5 Einstellmenüs 42
4.6 Sprachmenü 42
4.7 Menü Sensorkalibrierung 42
4.8 Tabelle 1 - Sensor Standard 43
4.9 Menü Überprüfungen 43

5 GEBRAUCH 44
5.1 Maß-Reset 44
5.2 Laden 44

6 BETRIEBSSTÖRUNGEN 44

7 SCHALPLAN 45

8 GARANTIEBEDINGUNGEN 45
8.1 Bedingungen und Einschränkungen 45
8.2 Ausnahmen 46
8.3 Haftung 46
8.4 Prozedur 46
8.5 Wegfallklausel 46
8.6 Konformität 46

LOFRANS

1 EINFÜHRUNG

1.1 Zweck des Handbuchs

Mit diesem Handbuch werden Informationen zur Sicherheit und der richtigen Verwendung des Produktes gegeben. Diese Hinweise sorgfältig einhalten, um mögliche Unfälle und Schäden zu vermeiden.

GEFAHR!
Ein Hinweis mit dieser Bezeichnung weist auf das Bestehen einer schweren Gefahr hin, die mit hoher Wahrscheinlichkeit zum Tod oder schweren Unfällen führt, wenn nicht geeignete Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

ACHTUNG!
Ein Hinweis mit dieser Bezeichnung verweist auf die Anwendung von Sicherheitspraktiken oder richtet die Aufmerksamkeit auf nicht sicherheitsgemäße erhaltensweisen, die Personenunfälle oder Schäden am Boot verursachen könnten.

1.2 Kundendienst

Für die Produkte des Unternehmens Lofrans gibt es ein weltweites Netz von Händlern und autorisierten Kundendienststellen Setzten Sie sich gegebenenfalls mit dem örtlichen Händler der Lofrans in Verbindung. Einzelheiten auf der Internetseite wwwlofrans.com

1.3 Empfang und Lagerung

Beim Empfang der Packung die Verpackung auf Schäden überprüfen. Muss das Produkt für längere Zeit gelagert werden, muss es an einem trockenen und geschützten Ort aufbewahrt werden.

1.4 Allgemeine Hinweise

Der Meterzähler LFR 700 darf nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke verwendet werden: Antrieb und Anzeige von Metern/Fuß einer von einem Ankerspill abgewickelten Kette. Jeder andere Gebrauch ist unzulässig. Mutwillige Änderungen am Instrument führen zum sofortigen Verfall der Garantie.

DE

2 TECHNISCHE ANGABEN

2.1 Technische Daten

Empfänger	
Stromversorgung	von 12 bis 24 VDC
Leerlaufstromaufnahme	max 100 mA
Protection rating	-
Betriebstemperatur	-10 : +60
Größe (mm)	133 x 69 x 30
Nettogewicht (g)	120
Maximaler Ausgangsstrom*	4A

**Die Ausgänge sind kurzschluss- und überstromgeschützt*

Sender	
Wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku	
Dauerbetrieb	115 Minuten
Grafische Anzeige	128 x 64 pixel
Schutzart	IP 67 (nur Fernbedienung)
Betriebstemperatur	-10 : +60
Max. Kettenlänge	999 metres – 999 feet
Größe (mm)	174 x 71 x 32
Gewicht (g)	147
Maximale Kommunikationsentfernung in Sichtweite	>100m

Dieses Produkt entspricht den folgenden Vorschriften:

RED Directive 2014/53/EU
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3 V2.3.2

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
EN 62479:2010

FCC ID: 2AUL7-02419

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Betriebsbedingungen (1).
Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen akzeptieren, einschließlich Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Interferenzerklärung der Federal Communication Commission (FCC)

Dieses Gerät wurde erfolgreich getestet und liegt innerhalb der Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in einer Wohnanlage bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und strahlt möglicherweise Hochfrequenzenergie aus. Wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es zu Funkstörungen kommen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang schädigt, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, wird der Benutzer aufgefordert, zu versuchen, die Störung durch eine der folgenden Maßnahmen zu korrigieren:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie sie neu auf.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die sich von dem Stromkreis unterscheidet, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio- / Fernsehtechniker.

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:
(1) Das Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen
(2) Das Gerät muss eine empfangene Störung akzeptieren, einschließlich einer Störung, die einen unerwünschten Betrieb verursachen kann.

FCC Warnung: Alle Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der verantwortlichen Partei genehmigt wurden, kann die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb dieses Geräts ungültig machen.

WICHTIGER HINWEIS:
FCC-Erklärung zur Strahlenexposition:
Dieses Gerät entspricht den FCC-Grenzwerten für die Strahlenexposition in einer unkontrollierten Umgebung.
Einhaltung der Vorschriften Befolgen Sie gemäß den Anforderungen zur Einhaltung der FCC-HF-Exposition die in diesem Handbuch dokumentierten Betriebsanweisungen.

2.2 Allgemeine Abmessungen



2.3 Verpackungsinhalt

Der Funksteuerkettenzähler enthält:

- ✓ 1 Sender, Funkkettenzähler
- ✓ 1 Empfänger, Basiseinheit mit 4 Schrauben
- ✓ 1 m USB-Typ-C-Kabel zum Aufladen des Akkus
- ✓ 1 Magnetsensor
- ✓ 1 Magnet für die Ankerwinde
- ✓ 1 Halterung für Ankerwinde mit horizontaler Welle
- ✓ 1 Halterung mit 2 Schrauben für Funkkettenzähler
- ✓ 1 Betätigungswerkzeug für Federleiste (siehe Abb.)
- ✓ 1 Umhängeband für den Funk-Kettenzähler
- ✓ 1 Benutzerhandbuch

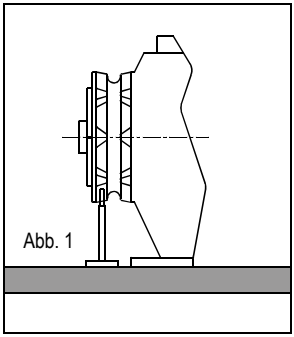


LOFRANS

3 INSTALLATION

Empfohlenes Zubehör

Ausschließlich Original-Zubehör und Ersatzteile des Unternehmens Lofrans verwenden, das so entwickelt und hergestellt wurde, dass Leistung, Haltbarkeit und Gültigkeit der Garantie sichergestellt werden. Für Informationen zu erhältlichen Ersatzteilen, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Händler oder besuchen Sie die Internetseite www.lofrans.com



3.1 Installation des Magneten im Ankerspill

Bei einigen Ankerspillmodellen sind Sensor und Magnet bereits installiert (Einrichtung für Meterzähler), deshalb müssen die nachstehenden Arbeitsgänge nicht ausgeführt werden

1. Das Bohrloch an einem Zahn der Kettennuss - Durchmesser 6,5 mm (~1/4") und Tiefe 8 mm (5/16") – muss an einer Stelle gebohrt werden, an der die Kette nicht durchläuft.

2. Für das Ankerspill mit Horizontalachse (siehe Abb.1) muss die Bohrung im äußeren Kreis der Kettennuss gebohrt werden.

3. Es muss zudem überprüft werden, dass der hervorragende Teil des Magneten während der Drehung der Kettennuss die Unterlage oder den Sensor nicht berührt.

4. Den Magneten mit dem Metallteil in das Bohrloch einsetzen und den geschützten Teil ca. 2 mm vorstehen lassen. Mit einem Metallkleber (Zweikomponenten- Epoxydkleber) oder Silikon befestigen. Der Kleber muss salzwasserbeständig sein.

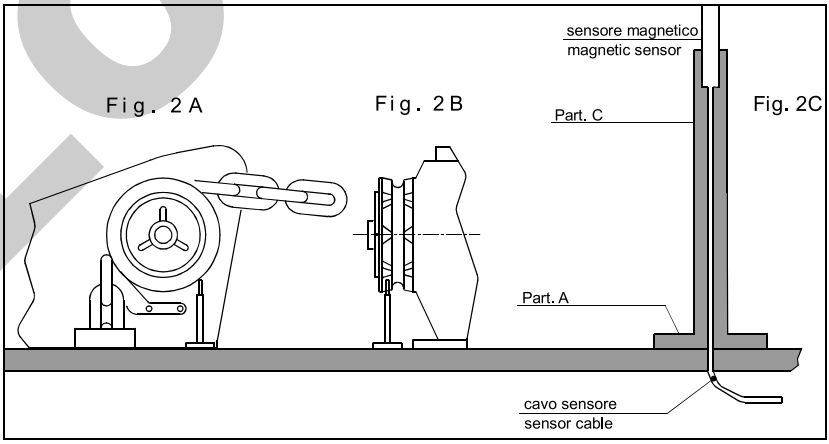
3.2 Montage des Magnetsensors für Ankerspill mit Horizontalachse

(siehe Abb. 2A – 2B – 2C)

Ein Loch mit 4 mm (~3/16") Durchmesser als Kabeldurchgang für den Sensor in das Deck bohren.Den O-Ring in den unteren Teil des Teils A der Halterung einsetzen und diese mit den zwei mitgelieferten Schrauben festschrauben. Das Teil C mit einer Säge zuschneiden.

DE

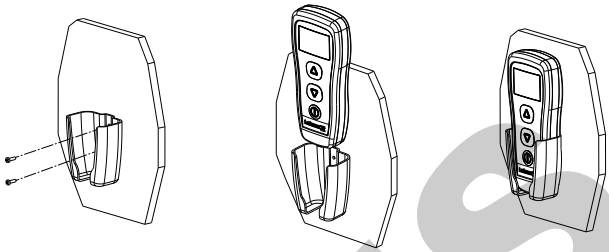
Der Sensor muss ca. 3 mm (~1/8") vom Magnet entfernt positioniert werden. Das Teil C mit dem Magnetsensor auf die Halterung A montieren und mit einem Metallkleber (Zweikomponenten- Epoxydkleber) oder Silikon befestigen. Mit dem gleichen Kleber den Sensor an das Teil C befestigen.



LOFRANS

3.3 Installation des Meterzählers

Der Kettenzähler muss so positioniert sein, dass das Display gut lesbar ist. Es sollte nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt werden. Befestigen Sie das Instrument mit der mitgelieferten Halterung und ziehen Sie die beiden Schrauben mit einem Kreuzschraubendreher fest.



Anweisungen zum Herstellen elektrischer Verbindungen finden Sie in Kapitel 7 - SCHALTPLAN.
Die Drähte müssen einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm² haben. Installieren Sie eine 5 A (Ampere) schnelle Sicherung am Pluskabel (+) der Batterie. Verwenden Sie nicht die vom Motorbatteriesatz erzeugte Spannung, um Strom zu liefern.

Für die Stromzufuhr nicht die Spannung von den Motorbatterien verwenden. Das Instrument entspricht den EMC Standards und muss mindestens:
- 30 cm (~1 Ft) vom Kompass;
- 2 Meter (~6,5 Ft) von Funksendern;
- Transmission frequency 433MHz
-50 cm (~1,5 Ft) von Funkempfängern
-2 Meter (~6,5 Ft) vom Radarstrahl.

4 MENU



4.1 Werkseinstellung Instruments

Der Meterzähler ist mit einem graphischen Display und drei Tasten ausgerüstet: (ON), (UP) und (DOWN). Zudem ist ein Summer vorhanden, der den Tastendruck meldet oder den Benutzer auf besondere Zustände (Alarmauslösungen) aufmerksam macht. Die ON-Taste schaltet den Kettenzähler ein und kann außerdem zum Aufrufen der Parametereinstellungsmenüs verwendet werden. Sie wird für den Zugriff zu den Eingabemenüs der Parameter, die Anwahl der zu ändernden Parameter und die Bestätigung der Eingabewerte verwendet. Die Beleuchtung des Displays schaltet 60 Sekunden nach dem letzten Steuerbefehl aus (änderbare Default-Zeit – siehe "Lichtzeit"). Die Taste UP steuert das Lichten des Ankers und die Taste DOWN das Auswerfen. Sobald die Taste losgelassen wird, stoppt die entsprechende Bewegung. In der Parametereingabephase kann das Menü mit den beiden Tasten durchlaufen und die Änderung der Parameterwerte vorgenommen werden

Beim Einschalten des Instruments ertönt ein akustisches Signal und ein paar Sekunden lang erscheint die folgende Seite:



Nach Beendigung der Initialisierung erscheint die Hauptseite.



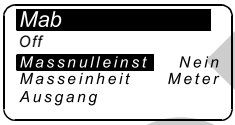
Mit folgenden Angaben:
ZUSTAND: Zustand es Instruments und eventuelle Störungen.
GESCHWINDIGKEIT: Kettengeschwindigkeit in beiden Richtungen, in Metern oder Fuß pro Minute.
ZÄHLUNG: Länge der ausgeworfenen Kette (Metern oder Fuß).
ÜBERWACHUNG: Zeigt den aktuellen Ladezustand des Akkus der Funkfernbedienung sowie die Spannungsversorgung der Basiseinheit an.
IKONEN: In diesem Teil des Displays erscheinen die Ikonen, die das Lichten oder Auswerfen des Ankers und eventuelle Störungen anzeigen.
Beim erstmaligen Einschalten stellt sich das Instrument auf die Werkseinstellungen ein (siehe Tabelle).

LOFRANS

4.2 Einstellmenü des Meterzählers

Die Taste ⓘ (ON) für den Zugriff zum Einstellmenü des Instruments sechs Sekunden lang drücken. Auf dem Display erscheint folgende Seite:	
Mit der Taste ▼ (DOWN) und ▲ (UP) zu den verschiedenen Menüpositionen springen.	
Wenn die zu ändernde Position erreicht ist, die Taste ⓘ (ON) zur Bestätigung der Auswahl drücken.	
Je nach Art des Parameter die Taste ▼ (DOWN) und (UP) benutzen und den Wert nach oben/unten ändern oder die Funktion aus-/freischalten.	
Wenn die Änderung ausgeführt ist, mit der Taste ⓘ (ON) bestätigen..	
Je nach Art des Parameter die Taste ▼ (DOWN) und ▲ (UP) benutzen und den Wert nach oben/unten ändern oder die Funktion aus-/freischalten.	
Wenn die Änderung ausgeführt ist, mit der Taste ⓘ (ON) bestätigen.	
Mit der Taste ▼ (DOWN) auf die Position Ausgang springen und die Taste ⓘ (ON) für die Rückkehr zum Einstellmenü nochmals drücken. Auf die gleiche Weise kehrt man zur Hauptseite zurück.	

4.3 Mess-Menü



Mit der Taste ▼ (DOWN) und ▲ (UP) zu den verschiedenen Parametern springen.	
OFF *Schalten Sie das Gerät aus*	Bestätigen mit ⓘ
Massnulleinst *Setzt das Kettenmaß auf Null zurück (0.0).*	Anwählen mit ⓘ ▼= Ja ▲= Nein Bestätigen mit
Maßeinheit *Auswahl der Maßeinheit:* *Fuß / Zoll* *Meter / Zentimeter*	Anwählen mit ⓘ ▲ = Fuß ▼ = Meter Bestätigen mit ⓘ
Ausgang *Zur Rückkehr in das Einstellmenü*	Bestätigen mit ⓘ

4.4 Menü Alarme und Funktionen



Mit der Taste ▼ (DOWN) und ▲ (UP) zu den verschiedenen Parametern springen.	
Fierenalarm *Die Funktion kann frei geschaltet und das Maß festgelegt werden, bei dem das Ankerspill stoppt. Um zu anderen Funktionen zu gelangen, muessen Sie den „Up-Button" loslassen.* *Einstellwert: 1.0 - 1.5 - 2.0…5.0 (Meter oder Fuß).*	Anwählen mit ⓘ Wert einstellen mit ▲▼ Bestätigen mit ⓘ
Fabrikdaten *Diese Funktion ermöglicht den Aufruf der ursprünglichen Werkseinstellungen und löscht alle gespeicherten Einstellungen. Diese Steuerfunktion nur bei falscher Programmierung verwenden.*	Anwählen mit ⓘ ▲ = Ja ▼ = Nein Bestätigen mit ⓘ
Ausgang *Zur Rückkehr in das Einstellmenü*	Bestätigen mit ⓘ

DE

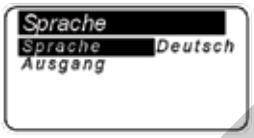
LOFRANS

4.5 Einstellmenüs



Mit der Taste ▼ (DOWN) und ▲ (UP) zu den verschiedenen Parametern springen.	
Kontrast *Durch Freischaltung dieser Funktion kann das Programmierverfahren des Kontrasts des Displays frei geschaltet werden.*	Anwählen mit ⓘ Wert einstellen mit ▲ ▼ Bestätigen mit ⓘ
BackLight *Durch Freischaltung dieser Funktion kann das Programmierverfahren der Lichtstärke des Displays frei geschaltet werden (Default-Wert 120 Sekunden).*	Anwählen mit ⓘ Wert einstellen mit ▲ ▼ Bestätigen mit ⓘ
Litch Zeit *Mit dieser Funktion kann die Zeit eingestellt werden, während der das Display nach dem letzten Steuerbefehl beleuchtet bleibt (Default-Wert 60 Sekunden).*	Anwählen mit ⓘ Wert einstellen mit ▲ ▼ Bestätigen mit ⓘ
Tastenton *Diese Funktion erlaubt die frei- oder Ausschaltung des Summers (Piepston bei jedem Tastendruck).*	Anwählen mit ⓘ ▲ = Ja ▼ = Nein Bestätigen mit ⓘ
Ausgang *Zur Rückkehr in das Einstellmenü.*	Valider avec ⓘ

4.6 Sprachmenü



Mit der Taste ▼ (DOWN) und ▲ (UP) zu den verschiedenen Parametern springen.	
Sprache* Die Sprache des Displays kann ausgewählt werden: Italiano, English, Français, Deutsch, Español. Greek	Anwählen mit ⓘ Wert einstellen mit ▼ ▲ Bestätigen mit ⓘ
Ausgang Zur Rückkehr in das Einstellmenü.	Bestätigen mit ⓘ

**Wenn der Benutzer die Sprache ändert, wird die Fernbedienung automatisch neu gestartet*

4.7 Menü Sensorkalibrierung

Menü Sensor Standard
(sensor und magnet in den barbotin angebracht)



Kettenusskreis
In diese Zeile wird der Kettennussumfang (in Zentimetern oder Zoll) eingegeben.
Zur Berechnung des Umfangs die anliegende **Tabelle 1** verwenden. Einstellwert: Zentimeter oder Zoll.
Defaulteinstellung auf 33 cm.

Anwählen mit ⓘ

Wert einstellen mit ▲ ▼

Bestätigen mit ⓘ

Ausgang
Zur Rückkehr in das Einstellmenü.

LOFRANS

4.8 Tabelle 1 - Sensor Standard

(sensor und magnet in den* Kettennuss *angebracht)

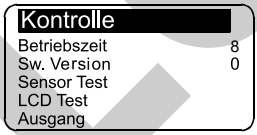
Kettentyp	Anzahl Aussparungen (R value)	Umfang Kettennuss (G value),(cm)	Umfang Kettennuss (Zoll)
6mm ISO 4565 / DIN 766	5	18,0	7,1
	6	21,6	8,5
	9	32,4	12,8
	10	36,0	14,2
7mm ISO 4565	6	25,2	9,9
	9	37,8	14,9
8mm ISO 4565 / DIN 766	5	24,0	9,4
	6	28,8	11,3
	7	33,6	13,2
	8	38,4	15,1
10mm ISO 4565	5	30,0	11,8
	6	36,0	14,2
	7	42,0	16,5
10mm DIN	5	28,0	11,0
	6	33,6	13,2
	7	39,2	15,4
12mm ISO 4565 & 13 DIN 766	5	36,0	14,2
	6	43,2	17,0
13 DIN 764	5	45,0	17,7
14 pitch 42mm	5	42,0	16,5
5/16 HT	7	36,7	14,4
3/8" BBB	7	38,8	15,3
3/8" P.C.	6	44,2	17,4
1/2 BBB	6	40,8	16,1
1/2 HT	5	40,4	15,9

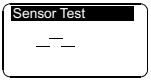
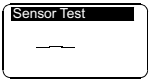
** Werkseinstellung des Instruments 33,0*

Die Tabellenwerte sind Richtwerte.
*Um den genauen Umfang der Kettennuss ermitteln zu koennen, verwenden Sie folgende Formel: (G-Wert) = *R-Wert * Ketteninnenlänge*

DE

4.9 Menü Überprüfungen



Mit der Taste ▼ (DOWN) und ▲ (UP) zu den verschiedenen Parametern springen.	
Sw. Version *Anzeige der Software-Version.*	
Betriebszeit *Anzeige der Betriebsstunden des Ankerspills.*	
Sensor Test *Diese Funktion überprüft den Zustand des Sensors:* *Every pulse coming from receiver is momentary displayed to the screen*	Anwählen mit ⓘ  Bestätigen mit ⓘ 
LCD Test *Diese Funktion schaltet alle Pixel des Displays zur Überprüfung ein.*	Anwählen mit ⓘ  Bestätigen mit ⓘ
Ausgang *Zur Rückkehr in das Einstellmenü.*	Bestätigen mit ⓘ

LOFRANS

5 GEBRAUCH

Drücken Sie die Taste ⏻ (ON), um den Funk-Kettenzähler einzuschalten. Um den Akku zu schonen, schaltet sich das Display 60 Sekunden nach dem letzten Befehl automatisch aus. Diese voreingestellte Zeit kann angepasst werden – siehe Abschnitt „Beleuchtungsdauer“ („Light Time“).

Die Taste ▲ (UP) steuert das Lichten des Ankers



Die Taste ▼ (DOWN) steuert das Auswerfen.



Sobald die Taste (UP oder DOWN) losgelassen wird, stoppt die entsprechende Bewegung.

5.1 Maß-Reset

Das Mass kann zurueckgesetzt werden, indem in der Zeile “**Massnulleinst**” der Wert “**Ja**” ausgewaehlt wird.

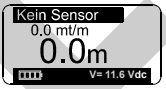
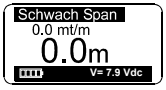


5.2 Laden

Schließen Sie das USB-Typ-C-Kabel an den USB-Anschluss der Funkfernbedienung des Kettenzählers an. Während des Ladevorgangs wird das Ladesymbol auf dem Display angezeigt:



6 BETRIEBSSTÖRUNGEN

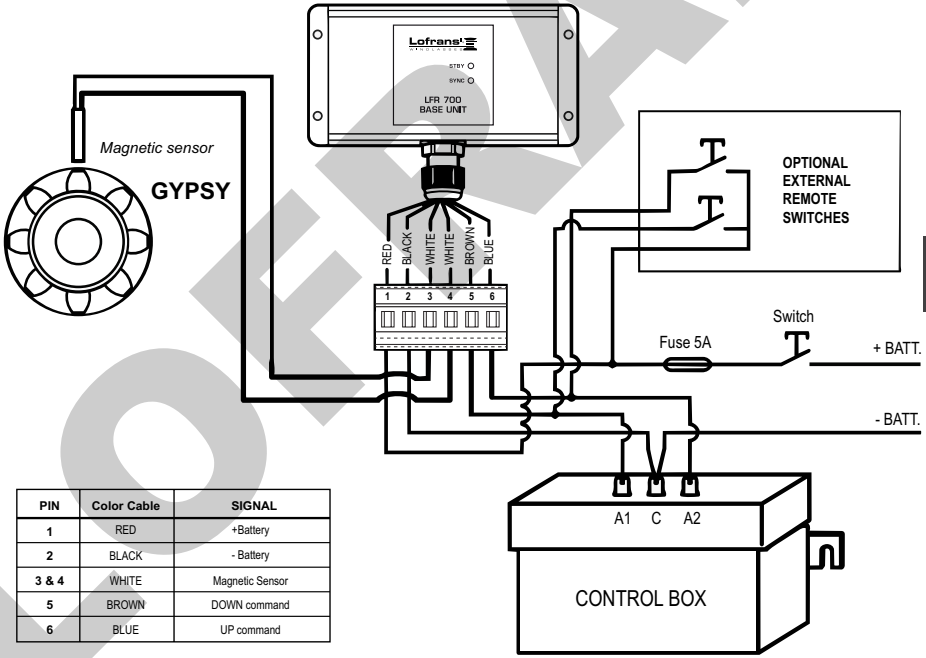
FAULT	CAUSE	CORRECTIVE ACTION
	Displaymeldung „NO CONN“: Fehler bei der drahtlosen Kommunikation zwischen der Funkfernbedienung und der Basiseinheit.	Überprüfung der Spannungsversorgung: Prüfen Sie, ob die Basiseinheit mit der erforderlichen Eingangsspannung von 12 V oder 24 V DC versorgt wird. Diagnose der LED-Anzeigen der Basiseinheit: • Funkfernbedienung OFF: Vergewissern Sie sich, dass die ST-BY-LED blinkt (Standby-Modus). • Funkfernbedienung ON: Vergewissern Sie sich, dass sowohl die STBY- als auch die SYNC-LED dauerhaft leuchten. Dies zeigt an, dass die Funkverbindung erfolgreich hergestellt wurde.
	Obwohl die Tasten UP oder DOWN gedrückt werden, empfängt die Basiseinheit länger als 5 Sekunden kein Signal vom Magnetsensor.	Prüfen Sie, ob der Sensor ordnungsgemäß funktioniert. Tauschen Sie ihn gegebenenfalls aus. Überprüfen Sie die Position des Sensors und des Magneten an der Kettennuss sowie den Abstand zwischen beiden. Prüfen Sie die Funktion der elektrischen Anlage bzw. der Ankerwinde.
	Die Versorgungsspannung der Basiseinheit liegt unter 10 V DC.	Überprüfen Sie den Ladezustand des Akkus bzw. die Funktion der elektrischen Anlage.

LOFRANS

ACHTUNG – EXPLOSIONSGEFAHR

- Das Gerät enthält einen fest eingebauten Lithium-Polymer-Akku (Li-Po). Versuchen Sie nicht, den Akku selbst auszutauschen. Der Austausch des Akkus durch einen falschen Akku-Typ oder durch nicht qualifiziertes Personal kann die Schutzvorrichtungen außer Kraft setzen und zu einer Explosion oder einem Brand führen.
- Entsorgen Sie den Akku oder das Gerät nicht im Feuer oder in einem heißen Ofen. Zerquetschen oder zerschneiden Sie den Akku auch nicht mechanisch, da dies zu einer Explosion führen kann.
- Setzen Sie den Akku keiner Umgebung mit extrem hohen Temperaturen aus, da dies zu einer Explosion oder zum Austreten entzündbarer Flüssigkeiten oder Gase führen kann.
- Setzen Sie den Akku keinem extrem niedrigen Luftdruck aus, da dies zu einer Explosion oder zum Austreten entzündbarer Flüssigkeiten oder Gase führen kann.
- Das Aufladen darf ausschließlich über eine zertifizierte USB-Stromquelle (5 V) erfolgen, die den geltenden Sicherheitsnormen (LPS / PS1) entspricht.

7 SCHALPLAN



PIN	Color Cable	SIGNAL
1	RED	+Battery
2	BLACK	- Battery
3 & 4	WHITE	Magnetic Sensor
5	BROWN	DOWN command
6	BLUE	UP command

DE

LOFRANS

8 GARANTIEBEDINGUNGEN

Lofrans' gewährleistet, dass das Produkt bei normalem Gebrauch und Einhaltung der Wartungspläne für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Kaufdatum durch den Erstkäufer unter Garantie steht, ungeachtet der unten aufgeführten Bedingungen, Einschränkungen und Ausnahmen. Jedes Produkt, das sich während dieses Zeitraums bei normalem Gebrauch als defekt erweist, wird nach Ermessen von Lofrans repariert oder ersetzt.

8.1 Bedingungen und Einschränkungen

1. Lofrans' übernimmt keine Verantwortung für eine falsche Produktwahl seitens des Käufers.
2. Die Haftung von Lofrans' beschränkt sich auf die Reparatur oder den Ersatz aller Teile des Produkts, die ursprünglich Material- und/oder Herstellungsfehler aufweisen.
3. Lofrans' ist in keinster Weise haftbar für Defekte oder Folgeschäden, die auf folgendes zurückzuführen sind:
- Verwendung des Produkts in Anwendungen, für die es nicht konzipiert wurde;
- Korrosion, Zersetzung durch UV-Strahlen und Verschleiß;
- Nichteinhaltung des Wartungsplans;
- eine falsche oder unsachgemäße Installation des Produkts;
- jegliche Modifikation oder Veränderung des Produkts;
- Verwendungsbedingungen, die über die Produktspezifikationen hinausgehen.
- Die Garantie deckt keine zusätzlichen Kosten für Eingriffe, Ausbau, Transport und Installation des Produkts;
- Die Garantie erlischt, wenn die Wartung von Personen durchgeführt wird, die nicht von Lofrans' autorisiert sind.
- Die Produkte von Lofrans sind ausschließlich für den Einsatz im maritimen Bereich konzipiert. Lofrans' übernimmt keine Haftung, die sich aus anderen Verwendungen ergeben.
- Lofrans' behält sich das Recht vor, diese Garantie nicht anzuerkennen, wenn die elektromechanischen Produkte mit ungeeignetem elektrischem Zubehör betrieben werden und/oder bei Nichtinstallation eines geeigneten Überlastschutzschalters an der Stromleitung.

8.2 Ausnahmen

Die Gewähr der Garantieleistungen beschränkt sich auf einen Zeitraum von 1 Jahr ab dem Datum des Kaufes durch den ursprünglichen Käufer für:
- Schalttafeln
- Dichtungen
- Alle Produkte, die auf Charter- Booten verwendet werden.

8.3 Haftung

Diese Garantie gewährt keinerlei Leistungen für Verluste oder Schäden, die dem Käufer durch eine erwiesene Nichtkonformität der Produkts entstehen, vorbehaltlich des Falls von Vorsatz oder schwerer Schuld von Seiten der Lofrans srl, der/die mit rechtskräftigem Urteil erklärt wurde. Einige Staaten oder Länder lassen den Ausschluss oder die Einschränkung von Anschluss- oder Folgeschäden nicht zu, daher kommen die oben genannten Einschränkungen oder Ausschlussfälle möglicherweise nicht zur Anwendung.

8.4 Procedure

Die Pflichtfelder des Garantie-Formulars muessen auf der Lofrans Website (http://www.lofrans.com/warranty.php) ausgefuellt werden, einschließlich der Seriennummer der Steuerung,

8.5 Wegfallklausel

Im Falle, dass irgendeine der hier enthaltenen Garantieklauseln durch einen Richter oder eine sonstig zuständige Behörde für ungültig erklärt wird, bleiben davon die Gültigkeit der restlichen Klauseln dieser Garantie sowie der Rest der fraglichen Klausel unberührt.

8.6 Konformität

Diese Garantie ist durch die und in Übereinstimmung mit den italienischen Gesetzen geregelt. Gerichtsstand für alle etwaigen Streitfälle ist Mailand.

LOFRANS

Estimado cliente,

Gracias por haber elegido un producto Lofrans. Lofrans es una empresa leader en la producción y distribución mundial de equipos náuticos realizados con las tecnologías más modernas, conforme a los requisitos indicados por las normativas internacionales y por los entes de certificación más importantes. Todos nuestros productos están construidos con óptimos materiales adecuados al trabajo en ambiente marino y están sometidos a controles continuos para mejorar los niveles cualitativos y eliminar todo defecto de fabricación. Además de tales requisitos, los molinetes Lofrans son una síntesis de fiabilidad y eficiencia, asegurando las máximas prestaciones durante cada fase del amarre, incluso en las más difíciles. Con un producto Lofrans se asegura años de funcionamiento fiable.

Copyright ©Lofrans, 2026. Todos los derechos reservados.

Lofrans declina toda responsabilidad por eventuales inexactitudes debidas a errores de imprenta presentes en este manual y se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas. Por esta razón, Lofrans no garantiza la exactitud del manual después de la fecha de publicación y declina toda responsabilidad por eventuales errores y omisiones.

INDICE

1 INTRODUCCIÓN 48
1.1 Objeto de este manual 48
1.2 Servicio posventa 48
1.3 Recepción y almacenaj 48
1.4 Notas de carácter general 48

2 DATOS TÉCNICOS 48
2.1 Especificaciones 48
2.2 Dimensiones generales 49
2.3 Contenido del embalaje 49

3 MONTAJE 50
3.1 Instalación del imán en el molinete 50
3.2 Montaje sensor magnético para molinetes de eje horizontal 50
3.3 Instalación del cuentametros 51

4 MENU 51
4.1 Primer encendido 51
4.2 Menú de configuración cuentametros 52
4.3 Menú de medición 52
4.4 Menú de alarmas y funciones 52
4.5 Menú de configuraciones 53
4.6 Menú idioma 53
4.7 Menú de calibración sensor 53
4.8 Tabla 1 - Sensor Estándar 54
4.9 Menú de verificaciones 54

5 USO 55
5.1 Reseteo de la medición 55
5.2 Carga 55

6 ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO 55

7 DIAGRAMA DE CABLEADO 56

8 CONDICIONES DE GARANTÍA 56
8.1 Condiciones y límites 56
8.2 Excepciones 57
8.3 Responsabilidad 57
8.4 Procedimiento 57
8.5 Cláusula de cierre 57
8.6 Conformidad 57

ES

LOFRANS

1 INTRODUCCIÓN

1.1 Objeto de este manual

A través de este manual se proporcionan informaciones sobre la seguridad y la utilización correcta del producto. Siga estas instrucciones cuidadosamente para evitar posibles accidentes o averías.

PELIGRO!
Este tipo de aviso indica la existencia de un riesgo grave, que tiene altas probabilidades de causar la muerte o un accidente grave, si no se adoptan las precauciones apropiadas.

ATENCIÓN!
Este tipo de aviso invita a la aplicación de las prácticas de seguridad, o bien llama la atención sobre comportamientos poco seguros que podrían causar accidentes personales o daños al barco.

1.2 Servicio posventa

Los productos Lofrans están apoyados en todo el mundo por una red de distribuidores y servicio posventa autorizados. En caso de necesidad contacte con el distribuidor local Lofrans. Más detalles en la página web www.lofrans.com

1.3 Recepción y almacenaje

A la recepción del paquete, controle la integridad del embalaje. Si es necesario almacenar el producto por un periodo prolongado, manténgalo en un lugar seco y protegido.

1.4 Notas de carácter general

El cuentametros LFR 700 debe ser utilizado para los fines descritos en este manual: accionamiento y visualización de los metros/pies de cadena desenrollados desde un molinete. Cualquier otro uso se considerará como impropio.
La alteración del instrumento provocará la invalidación inmediata de la garantía.

2 DATOS TÉCNICOS

2.1 Especificaciones

Receptor	
Fuente de alimentación	de 12 a 24 V CC
Consumo de corriente sin carga	max 100 mA
Grado de protección	-
Temperatura operativa	-10 : +60
Tamaño(mm)	133 x 69 x 30
Peso neto (g)	120
Máxima Corriente de salida*	4A

** Uscite hanno protezione di circuito e la protezione da sovracorrente*

Transmisor	
Batería recargable de iones de litio	
Duración en servicio continuo	115 minutos
Pantalla gráfica	128 x 64 pixel
Grado de protección	IP 67 (Remote only)
Operative temperature	-10 : +60
Max. longitud de la cadena	999 metros - 999 pies
Tamaño (mm)	174 x 71 x 32
Peso neto (g)	147
Distancia máxima de comunicación en la línea de visión	>100m

Este producto cumple con las siguientes regulaciones:

RED Directive 2014/53/EU
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3 V2.3.2

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
EN 62479:2010

FCC ID: 2AUL7-02419

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones (1). Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

LOFRANS

Declaración de interferencia de la Comisión Federal de Comunicación

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor oa un técnico experimentado de radio / TV para obtener ayuda.

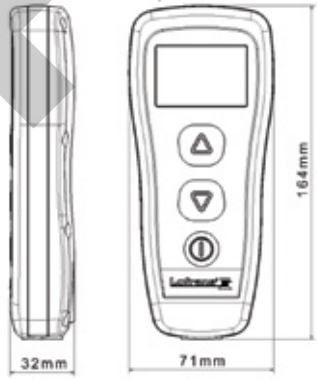
Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y
(2) este dispositivo debe aceptar una interferencia recibida, incluida la interferencia que puede causar un funcionamiento no deseado.

Precaución de la FCC: Cualquier cambio o modificación no aprobada expresamente por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para operar este equipo.

NOTA IMPORTANTE:
Declaración de exposición a la radiación de la FCC:
Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC establecidos para un entorno no controlado. Para mantener el cumplimiento con los requisitos de cumplimiento de exposición a RF de la FCC, siga las instrucciones de operación como se documenta en este manual.

2.2 Dimensiones generales



ES

2.3 Contenido del embalaje

El cuenta cadena de control de radio incluye:

- ✓ 1 transmisor, cuenta cadena de radio
- ✓ 1 receptor, unidad base con 4 tornillos
- ✓ Cable USB tipo C de 1 m para cargar la batería.
- ✓ 1 sensor magnético
- ✓ 1 imán para el molinete
- ✓ 1 soporte de sensor para molinete horizontal
- ✓ 1 base con 2 tornillos para cuenta cadena de radio
- ✓ 1 Herramienta operativa para conector hembra (véase Fig.)
- ✓ 1 cordón para colgar al cuello el contador de cadena inalámbrico.
- ✓ 1 manual de usuario

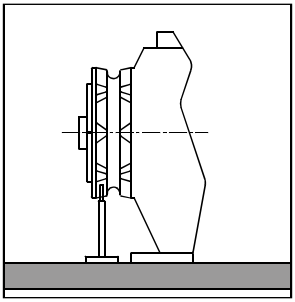


LOFRANS

3 MONTAJE

Accesorios aconsejados

Utilice exclusivamente los accesorios y repuestos originales Lofrans, proyectados y construidos para asegurar prestaciones y duración, además de mantener la validez de la garantía. Para informaciones sobre los repuestos disponibles, contacte con el vendedor local o visite la página web www.lofrans.com



3.1 Instalación del imán en el molinete

En algunos modelos de torno de ancla el sensor y el imán se encuentran ya instalados (predisposición cuentametros) por lo que no es necesario efectuar las operaciones que se indican a continuación.

1. Se debe practicar un agujero en un resalte del barbotén de diámetro 6,5 mm (~1/4") y profundidad 8 mm (5/16"). Practicar este agujero en na zona no coincidente con el paso de la cadena

2.En el caso de molinetes de eje horizontal (véase Fig.), practicar el agujero en la circunferencia externa del barbotén.

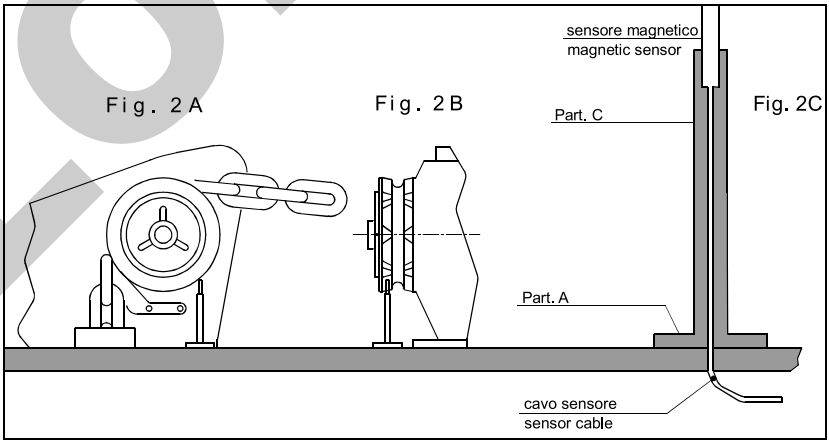
3. Controlar que durante la rotación del barbotén, la parte saliente del imán no golpee ni la base ni el sensor.

4. Introducir el imán en el agujero por la parte metálica dejando que la parte protegida sobresalga en la medida aproximada de 2 mm. Fijar el imán utilizando un pegamento para metales (cola epoxídica bi-componente) o silicona. El pegamento utilizado debe ser resistente al ambiente marino.

3.2 Montaje sensor magnético para molinetes de eje vertical

(véanse Fig. 2A – 2B – 2C)

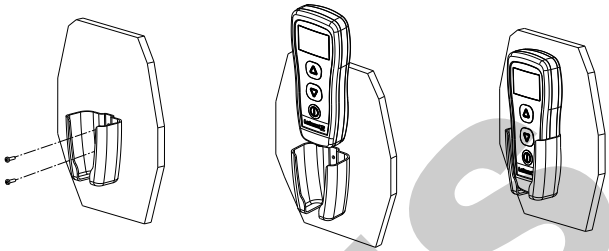
Practicar en la cubierta un agujero de diámetro 4 mm (~3/16") para permitir el paso del cable del sensor. Fijar el elem. A del soporte, utilizando para ello los dos tornillos adjuntos, una vez posicionada la junta tórica en la parte inferior del mismo. Mediante una sierra cortar a la medida el elem. C. El sensor debe quedar posicionado aproximadamente a 3 mm (~1/8") respecto del imán. Introducir el elem. C, con el sensor magnético, en el soporte A y fijarlo utilizando un pegamento para materiales plásticos (cola epoxídica bi-componente) o silicona. Utilizando el mismo pegamento, fijar el sensor en el elem. C.



LOFRANS

3.3 Instalación del cuentametros

El contador de la cadena debe colocarse de modo que la pantalla sea fácil de leer. No debe exponerse a la luz solar directa. Asegure el instrumento en su lugar con la base provista, apretando los dos tornillos con un destornillador cruzado.



Para obtener instrucciones sobre cómo realizar conexiones eléctricas, consulte el Capítulo 7- DIAGRAMA DE CABLEADO. Los cables deben tener un tamaño mínimo de sección transversal de 1,5 mm². Instale un fusible de seguridad rápido de 5 A (amperios) en el cable positivo (+) de la batería. No use el voltaje generado por la batería del motor para proporcionar energía.

El instrumento está conforme con lo establecido por los estándares EMC y debe ser posicionado a unadistancia de:

- 30 cm (~1 Ft) respecto de la brújula;
- 2 metros(~6.5 Ft)respecto de aparatos radiotransmisores;
- Transmission frequency 433MHz
- 50 cm (~1.5 Ft) respecto de aparatos radiorreceptores;
- 2 metros (~6,5 Ft) respecto de la banda radar.

4 MENU

4.1 Primer encendido



El cuentametros está provisto de un monitor gráfico y de tres teclas: (ON), (UP) y (DOWN). Además, está presente un zumbador que señala la presión sobre las teclas o llama la atención del usuario respecto de situaciones particulares (activación de alarmas). La tecla ON enciende el contador de cadena y también permite acceder a los menús de configuración de parámetros. Debe utilizarse para obtener acceso a los menús de configuración de los parámetros, para seleccionar los parámetros a modificar y para confirmar los valores incorporados. El monitor se apagará 60 segundos después del último mando dispuesto (tiempo predeterminado modificable, véase "Tiempo de luz."). La tecla **UP** manda la subida del ancla mientras que la tecla **DOWN** la bajada. Al soltar cada tecla se interrumpirá la respectiva maniobra. Durante la configuración de los parámetros estas dos teclas permiten desplazarse en el ámbito del menú y modificar los respectivos valores.

Al encenderlo, el instrumento emitirá un sonido y durante algunos segundos aparecerá la siguiente página:



Una vez concluido el procedimiento de inicialización, aparecerá la página principal.



En la que:

ESTADO: indica el estado del instrumento así como posibles anomalías.

VELOCIDAD: indica la velocidad de la cadena, en subida o bajada, en metros por minuto o en pies por minuto.

CONTEO: indica en metros o pies la cantidad de cadena bajada.

MONITOREO: Indica el nivel actual de carga de la batería del mando a distancia inalámbrico y la alimentación eléctrica de la unidad base.

ICONOS: es la parte del monitor en que aparecen los iconos que indican la subida o la baja del ancla además de posibles anomalías.

Al efectuar el primer encendido, el instrumento se presentará de la manera configurada en fábrica (véase tabla).

ES

LOFRANS

4.2 Menú de configuración cuentametros

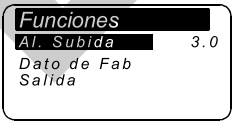
Manteniendo presionada la tecla (ON) fdurante seis segundos, se encenderá el menú de configuración del instrumento. En el monitor aparecerá la siguiente página:	
Utilizar la tecla (DOWN) o (UP) zu para desplazarse entre los parámetros.	
Una vez elegida la opción a modificar, presionar la tecla (ON) para confirmar la selección efectuada.	
Utilizar la tecla (DOWN) o (UP) para desplazarse entre los parámetros.	
Una vez elegido un parámetro, presionar la tecla (ON) para habilitar la modificación.	
En función del tipo de parámetro, utilizando la tecla (DOWN) o (UP) será posible reducir/aumentar el valor del mismo o inhabilitar/habilitar la función.	
Una vez efectuada la modificación, presionar la tecla (ON)para confirmar.	
Operar con la tecla (DOWN) para situarse sobre la opción Salida y presionar nuevamente la tecla (ON) para retornar al menú de configuración. El mismo procedimiento deberá utilizarse para retornar a la página principal.	

4.3 Menú de medición



Utilizar la tecla (DOWN) o (UP) para desplazarse entre los parámetros.	
OFF *Apague la unidad*	Confirmar con
Reseteo Medida *Poner en cero el valor de medición de la cadena (0.0).*	Seleccionar con = Sí = No Confirmar con
Unidad de medida Se selecciona la unidad de medida: Pies / pulgadas Metros / centímetros	Seleccionar con = Pies = Metros Confirmar con
Salida Para retornar al menú de configuración.	Confirmar con

4.4 Menú de alarmas y funciones



Utilizar la tecla (DOWN) o (UP)para desplazarse entre los parámetros.	
Alarma Subida *Es posible habilitar la función y establecer la cuota a la cual el molinete se detiene; después de lo cual debe soltar el botón "arriba" para continuar a otra funcion. Valor programable: 1,0 / 1,5 / 2,0…5,0 (metros o pies).*	Seleccionar con Incorporar el valor con Confirmar con
Datos de Fábrica Esta función permite convocar los datos originales, incorporados en fábrica, cancelando las configuraciones almacenadas.**Usar este mando sólo en caso deprogramación errónea.**	Seleccionar con = Sí = No Confirmar con
Salida Para retornar al menú de configuración.	Confirmar con

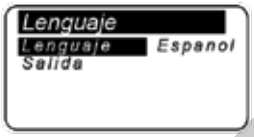
LOFRANS

4.5 Menú de configuraciones



Utilizar la tecla ▼ (DOWN) o ▲ (UP) para desplazarse entre los parámetros.	
Contraste Habilitando esta función es posible activar el procedimiento de programación de contraste del monitor.	Seleccionar con ⓘ Incorporar el valor con ▲ ▼ Confirmar con ⓘ
Iluminación Habilitando esta función es posible activar el procedimiento de programación de la intensidad luminosa del monitor (valor predeterminado 120 segundos).	Seleccionar con ⓘ Incorporar el valor con ▲ ▼ Confirmar con ⓘ
Tiempo Iluminación Esta función permite programar el tiempo durante el cual el monitor permanece encendido después del último mando lanzado (valor predeterminado 60 segundos).	Seleccionar con ⓘ Incorporar el valor con ▲ ▼ Confirmar con ⓘ
Alarma Sonora Esta función permite habilitar o inhabilitar el zumbador (sonido emitido cada vez que se presiona una tecla).	Seleccionar con ⓘ ▲ = Sí ▼ = No Confirmar con ⓘ
Salida Para retornar al menú de configuración.	Confirmar con ⓘ

4.6 Menú idioma



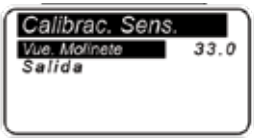
Utilizar la tecla ▼ (DOWN) o ▲ (UP) para desplazarse entre los parámetros.	
Lenguaje* Es posible seleccionar el idioma del monitor: Italiano, English, Français, Deutsch, Español, *Greek*	Seleccionar con ⓘ Incorporar el valor con ▲ ▼ Confirmar con ⓘ
Salida Para retornar al menú de configuración.	Confirmar con ⓘ

**Cuando el operador cambia el idioma, el control remoto se reiniciara automaticamente*

ES

4.7 Menú de calibración sensor

Menú Sensor Estándar
(sensor y magneto aplicados en el barbotin)



Vuelta del Molinete
En esta línea se debe incorporar el valor de circunferencia del barbotin (en centímetros o pulgadas). Para calcular la circunferencia utilizar la **Tabla 1**.
Valor programable: centímetros o pulgadas.
Valor predeterminado 33 cm.

Seleccionar con ⓘ

Incorporar el valor con ▲ ▼

Confirmar con ⓘ

Salida
Para retornar al menú de configuración.

LOFRANS

4.8 Tabla 1 - Sensor Estándar

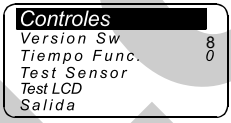
(sensor y magneto aplicados en el barbotin)

Medida cadena	Número de muescas (R value)	Circunferencia Barbotén (G value),(cm)	Circunferencia Barbotén (pulgadas)
6mm ISO 4565 / DIN 766	5	18,0	7,1
	6	21,6	8,5
	9	32,4	12,8
	10	36,0	14,2
7mm ISO 4565	6	25,2	9,9
	9	37,8	14,9
8mm ISO 4565 / DIN 766	5	24,0	9,4
	6	28,8	11,3
	7	33,6	13,2
	8	38,4	15,1
10mm ISO 4565	5	30,0	11,8
	6	36,0	14,2
	7	42,0	16,5
10mm DIN	5	28,0	11,0
	6	33,6	13,2
	7	39,2	15,4
12mm ISO 4565 & 13 DIN 766	5	36,0	14,2
	6	43,2	17,0
13 DIN 764	5	45,0	17,7
14 pitch 42mm	5	42,0	16,5
5/16 HT	7	36,7	14,4
3/8" BBB	7	38,8	15,3
3/8" P.C.	6	44,2	17,4
1/2 BBB	6	40,8	16,1
1/2 HT	5	40,4	15,9

** programación del instrumento efectuada en la fábrica 33,0*

Los valores de la table son indicativas
*Para circunferencia exacta del barboten usar formula (valor G) =*valor R**
Cadena largo interno

4.9 Menú de verificaciones



Utilizar la tecla (▼) (DOWN) o (▲) (UP) para desplazarse entre los parámetros.

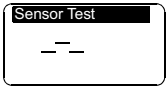
Version Software
Indica la versión del software.

Tiempo Funcionamiento
Indica las horas de funcionamiento del torno.

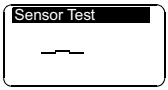
Test del Sensor
Esta función tiene por objeto verificar el estado del sensor:

Every pulse coming from receiver is momentary displayed to the screen

Select with ⓘ



Confirm with ⓘ



Test LCD
Esta función enciende todos los pixeles del monitor a fin de efectuar la verificación del mismo.

Select with ⓘ

Confirm with ⓘ



Salida
Para retornar al menú de configuración.

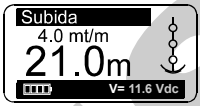
Confirm with ⓘ

LOFRANS

5 USO

Pulse la tecla ⏻ (ON) para encender el contador de cadena inalámbrico. Para ahorrar batería, la pantalla se apaga automáticamente 60 segundos después de la última operación (este tiempo predeterminado es ajustable; consulte «Tiempo de iluminación»).

Presionando la tecla ▲ **(UP)** se obtiene la subida del ancla.



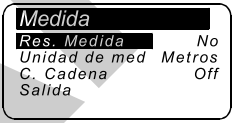
Presionando la tecla ▼ **(DOWN)** se baja el ancla.



Al soltar cada tecla de mando(**UP** o **DOWN**) se interrumpirá la respectiva maniobra.

5.1 Reseteo de la medición

La puesta a cero de la medición puede efectuarse también desde el menú Medición, seleccionando **"Sí"** en la línea Reseteo Medida.



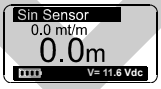
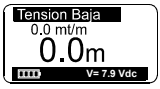
5.2 Carga

Conecte el cable USB tipo C al puerto USB del contador de cadena inalámbrico.
El icono de carga aparece en la pantalla mientras el dispositivo se está cargando:



6 ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO

ES

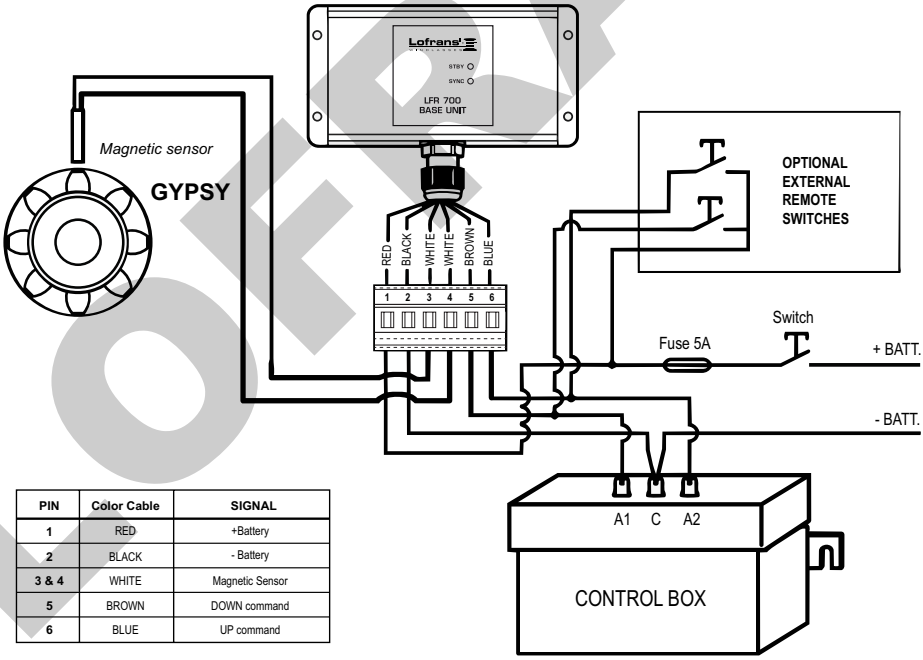
FAULT	CAUSE	CORRECTIVE ACTION
	Mensaje en pantalla «NO CONN»: fallo de comunicación inalámbrica entre el mando a distancia y la unidad base.	Comprobación de la alimentación eléctrica: verifique que la unidad base recibe la tensión de entrada requerida de 12 V o 24 V CC. Compruebe los indicadores LED de diagnóstico de la unidad base: • Mando a distancia apagado: compruebe que el LED STBY parpadea (modo de espera). • Mando a distancia encendido: compruebe que los LED STBY y SYNC permanecen encendidos de forma continua, lo que indica que la conexión se ha establecido correctamente.
	Aunque se pulsen las teclas UP (subir) o DOWN (bajar), la unidad base no recibe ninguna señal del sensor magnético durante más de 5 segundos.	Compruebe que el sensor funciona correctamente. En caso contrario, sustitúyalo. Verifique la posición del sensor y del imán en el barbotén, así como la distancia entre ambos. Compruebe el funcionamiento de la instalación eléctrica o del molinete de ancla.
	La tensión de alimentación de la unidad base es inferior a 10 V CC.	Compruebe el nivel de carga de la batería o el funcionamiento del sistema eléctrico.

LOFRANS

⚠ PRECAUCIÓN - RIESGO DE EXPLOSIÓN

- El dispositivo contiene una batería de polímero de litio (Li-Po) integrada. No intente sustituirla usted mismo. La sustitución de la batería por otra de un tipo incorrecto o por personal no cualificado puede anular un mecanismo de protección y provocar una explosión o un incendio.
- No arroje la batería ni el dispositivo al fuego ni los introduzca en un horno caliente. No aplaste ni corte mecánicamente la batería, ya que podría provocar una explosión.
- No deje la batería en un entorno con temperaturas extremadamente altas, ya que podría provocar una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables.
- No someta la batería a una presión atmosférica extremadamente baja, ya que podría provocar una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables.
- La carga debe realizarse únicamente mediante una fuente de alimentación USB certificada (5 V) que cumpla las normas de seguridad (LPS / PS1).

7 DIAGRAMA DE CABLEADO



PIN	Color Cable	SIGNAL
1	RED	+Battery
2	BLACK	- Battery
3 & 4	WHITE	Magnetic Sensor
5	BROWN	DOWN command
6	BLUE	UP command

LOFRANS

8 CONDICIONES DE GARANTÍA

Lofrans 'garantiza que en uso normal y observando los programas de mantenimiento, el producto está cubierto por la garantía por un período de 2 años a partir de la fecha de compra por parte del comprador original, sin perjuicio de las condiciones, limitaciones y excepciones que se enumeran a continuación. Cualquier producto que resulte defectuoso en el uso normal durante dicho período será reparado o reemplazado, a elección de Lofrans.

8.1 Condiciones y limitaciones

1. Lofrans 'no asume ninguna responsabilidad por una elección incorrecta del producto realizada por el comprador.
2. La responsabilidad de Lofrans' se limitará a la reparación o reemplazo de todas las partes del producto que originalmente presenten defectos de material y / o fabricación.
3. Lofrans' no será en modo alguno responsable de los defectos o daños consiguientes que se deriven de:
- uso del producto en aplicaciones para las que no fue diseñado;
- corrosión, degradación causada por rayos ultravioleta y desgaste;
- incumplimiento del programa de mantenimiento;
- instalación del producto incorrecta o inadecuada;
- cualquier modificación o alteración del producto;
- condiciones de uso que superen las especificaciones del producto.
- La garantía no cubre los costos adicionales soportados por intervenciones, remoción, transporte e instalación del producto;
- La garantía queda anulada si el mantenimiento lo realizan personas no autorizadas por Lofrans '.
- Los productos de Lofrans están diseñados para ser utilizados únicamente en el medio marino. Lofrans no asume ninguna responsabilidad derivada de otros usos.
- Lofrans 'se reserva el derecho de no reconocer esta garantía si los productos electromecánicos son operados por accesorios eléctricos inadecuados y / o en el caso de que no se instale un interruptor de corte de sobrecarga apropiado en la línea de energía eléctrica.

8.2 Excepciones

La cobertura de la garantía está limitada a un periodo de 1 año a partir de la fecha de adquisición del comprador original para:
- Cuadros eléctricos
- Guarniciones y juntas de estanqueidad
- Todos los productos utilizados en embarcaciones chárter.

ES

8.3 Responsabilidad

La presente garantía no cubre ninguna pérdida o perjuicio derivado al comprador por la disconformidad comprobada del producto, excepto en caso de dolo o falta grave de Lofrans declarado con sentencia pasada en autoridad de cosa juzgada. Algunos estados y países no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuenciales, por lo tanto dichas limitaciones o exclusiones podrían no ser aplicables.

8.4 Procedimiento

Las solicitudes de Garantia de garantia deben ser notificadas mediante la pagina web de LOFRANS http://www.lofrans.com/warranty.php rellenando todos los campos incluyendo el numero de serie del equipo.

8.5 Cláusula de cierre

Si una cláusula cualquiera de esta garantía fuese invalidada por un juez o cualquier otra autoridad competente, la validez de las cláusulas restantes de esta garantía y el resto de la cláusula en cuestión no se verá influenciado.

8.6 Conformidad

Esta garantía está sujeta a las leyes italianas y conforme con ellas. Para cualquier controversia el Foro competente es el Foro de Milán.

LOFRANS

NOTES

LOFRANS

NOTES

LOFRANS

Lofrans®

WINDLASSES

THE ORIGINAL WINDLASS

LOFRANS

Via Leonardo Da Vinci, n.6 20040 Cambiago (MI), Italy
www.lofrans.com - e-mail: contact@lofrans.it

23.26.11.1_01351